

SEANCE DU JEUDI 3 MAI 1979
VERGADERING VAN DONDERDAG 3 MEI 1979ASSEMBLEE
VOLTALLIGE VERGADERING

SOMMAIRE :

CONGES :

Page 167.

MESSAGE :

Page 167.

Chambre des représentants.

COMMUNICATIONS :

Page 167.

Vœux de S.M. le Roi.

Cour des comptes.

Fonds agricole.

Commission nationale permanente du Pacte culturel.

PROPOSITION (Dépôt) :

Page 168.

MM. Lagasse et Bertrand. — Proposition de modification de l'article 43, alinéa 2, du règlement du Sénat.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt) :

Page 168.

Mme Hanquet :

- a) Proposition de loi visant à atténuer les effets néfastes de l'endettement excessif des consommateurs;
- b) Proposition de loi modifiant l'article 79 de l'arrêté royal du 3 juin 1970 portant coordination des dispositions légales relatives aux maladies professionnelles;
- c) Proposition de loi organisant le règlement des créances alimentaires par l'intermédiaire d'un Office national des créances alimentaires.

Mme L. Gillet. — Proposition de loi modifiant la loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux.

MM. Lepaffe et Moureaux. — Proposition de loi introduisant dans le Code civil un article 171bis instituant le mariage posthume.

INHOUDSOPGAVE :

VERLOF :

Bladzijde 167.

BOODSCHAP :

Bladzijde 167.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

MEDEDELINGEN :

Bladzijde 167.

Wensen van Z.M. de Koning.

Rekenhof.

Landbouwfonds.

Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.

VOORSTEL (Indiening) :

Bladzijde 168.

De heren Lagasse en Bertrand. — Voorstel tot wijziging van artikel 43, alinea 2, van het reglement van de Senaat.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening) :

Bladzijde 168.

Mevr. Hanquet :

- a) Voorstel van wet tot verzachting van de kwalijke gevolgen van de overmatige schuldenlast van de verbruikers;
- b) Voorstel van wet tot wijziging van artikel 79 van het koninklijk besluit van 3 juni 1970 houdende coördinatie van de wetsbepalingen betreffende de beroepsziekten;
- c) Voorstel van wet tot regeling van alimentatievorderingen door bemiddeling van een Rijksbureau voor alimentatievorderingen.

Mevr. L. Gillet. — Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels.

De heren Lepaffe en Moureaux. — Voorstel van wet tot invoering van het postume huwelijk en opneming van een desbetreffend artikel 171bis in het Burgerlijk Wetboek.

M. Lepaffe :

- a) Proposition de loi modifiant les articles 479 et 480 du Code de commerce (loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis);
- b) Proposition de loi tendant à insérer dans le Code d'instruction criminelle un article 195ter.

M. De Bondt. — Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 13 avril 1979 portant organisation provisoire des exécutifs des communautés et des régions.

ELOGE FUNEBRE DE M. RAOUL VREVEN, MINISTRE D'ETAT :

Orateurs : M. le Président, M. Geens, ministre des Finances, p. 168.

DECES D'UN ANCIEN SENATEUR :

Page 169.

COMPOSITION DE COMMISSIONS :

Page 169.

INTERPELLATIONS (Demandes) :

Pages 169 et 178.

M. Jorissen au ministre des Affaires étrangères sur « les conclusions qu'il y a lieu de tirer des élections démocratiques tenues récemment au Zimbabwe-Rhodésie ».

M. Dussart au ministre de l'Emploi et du Travail et au ministre de la Région wallonne sur « les luttes sociales en cours dans la construction mécanique de la région de Charleroi ».

M. Vandezande au ministre des Communications sur « les graves déficiences quant aux soins à donner aux blessés, que l'on a constatés lors de l'attaque terroriste qui a eu lieu le lundi de Pâques, 16 avril 1979, dans le hall d'arrivée de l'aéroport de Zaventem ».

M. J. Humblet au ministre des Communications sur « la suppression d'arrêts de trains sur diverses lignes de chemins de fer ».

M. R. Gillet à MM. Hoyaux et Ramaekers, ministres de l'Education nationale, sur « l'ampleur des mouvements de grève dans l'enseignement en protestation contre le surpeuplement des classes maternelles et la nécessité de prendre des mesures conformes aux engagements des ministres et à la déclaration gouvernementale ».

PROPOSITIONS (Prise en considération) :

Pages 169 et 178.

PROJET DE LOI (Discussion) :

Projet de loi portant dérogation à l'article premier de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés.

Discussion et vote des articles, p. 170.

Vote de l'ensemble, p. 172.

QUESTION ORALE DE M. VERBIST AU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LES RECTIFICATIONS DE LIMITES COMMUNALES » :

Orateurs : M. Verbist, M. Gramme, ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles, p. 172.

De heer Lepaffe :

- a) Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 479 en 480 van het Wetboek van koophandel (wet van 18 april 1851 betreffende faillissement, bankbreuk en uitstel van betaling);
- b) Voorstel van wet tot invoeging van een artikel 195ter in het Wetboek van strafvordering.

De heer De Bondt. — Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 april 1979 houdende voorlopige organisatie van de executieven van de gemeenschappen en van de gewesten.

HULDE TER NAGEDACHTENIS AAN DE HEER VREVEN, MINISTER VAN STAAT :

Spreekers : de Voorzitter, de heer Geens, minister van Financiën, blz. 168.

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR :

Bladzijde 169.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES :

Bladzijde 169.

INTERPELLATIES (Verzoeken) :

Bladzijden 169 en 178.

De heer Jorissen tot de minister van Buitenlandse Zaken over « de besluiten die dienen te worden getrokken uit de pas gehouden democratische verkiezingen in Zimbabwe-Rhodesië ».

De heer Dussart tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid en tot de minister van het Waalse Gewest over « de sociale strijd die aan de gang is in de machinebouw in de streek van Charleroi ».

De heer Vandezande tot de minister van Verkeerswezen over « de schromelijke tekortkomingen bij het verzorgen van de gekwetsten bij de terreuraanval in de aankomsthal in de nationale luchthaven te Zaventem op Paasmaandag, 16 april 1979 ».

De heer J. Humblet tot de minister van Verkeerswezen over « de opheffing van stopplaatsen op verschillende spoorlijnen ».

De heer R. Gillet tot de heren Ramaekers en Hoyaux, ministers van Nationale Opvoeding, over « de omvang van de stakingsbeweging in het onderwijs als protest tegen de overbevolking van de basisscholen en over de noodzaak van maatregelen in overeenstemming met de verbintenissen van de ministers en met de regeringsverklaring ».

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming) :

Bladzijden 169 en 178.

ONTWERP VAN WET (Bespreking) :

Ontwerp van wet houdende afwijking van het eerste artikel van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 170.

Stemming over het geheel, blz. 172.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERBIST AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « HET AANBRENGEN VAN CORRECTIES IN GEMEENTEGRENZEN » :

Spreekers : de heer Verbist, de heer Gramme, minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen, blz. 172.

QUESTION ORALE DE M. VERBIST AU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT SUR « L'APPLICATION DE L'ARTICLE 26, § 2, DE LA LOI DU 8 JUILLET 1976 ORGANIQUE DES CENTRES PUBLICS D'AIDE SOCIALE » :

Orateurs : M. Verbist, M. Gramme, ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles, p. 172.

QUESTION ORALE DE M. VERBIST AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS SUR « L'ABSENCE DE TOUT MOYEN DE TRANSPORT PUBLIC ASSURANT LA LIAISON AVEC LE PARC INDUSTRIEL DE HEIST-OP-DEN-BERG » :

Orateurs : M. Verbist, M. Chabert, ministre des Communications, p. 173.

ORDRE DES TRAVAUX :

Page 174.

INTERPELLATION (Discussion) :

Interpellation de M. Vandezande au ministre des Communications sur « les graves déficiences quant aux soins à donner aux blessés, que l'on a constatés lors de l'attaque terroriste qui a eu lieu le lundi de Pâques, 16 avril 1979, dans le hall d'arrivée de l'aéroport de Zaventem ».

Orateurs : MM. Vandezande, R. Gillet, Leo Vanackere, M. Chabert, ministre des Communications, p. 174.

Vote sur l'ordre du jour pur et simple, p. 177.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERBIST AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU OVER « DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 26, § 2, VAN DE WET VAN 8 JULI 1976 OP DE OPENBARE CENTRA VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN » :

Sprekers : de heer Verbist, de heer Gramme, minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen, blz. 172.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERBIST AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN OVER « HET ONTOEREIKEND OPENBAAR VERVOER NAAR HET INDUSTRIEPARK TE HEIST-OP-DEN-BERG » :

Sprekers : de heer Verbist, de heer Chabert, minister van Verkeerswezen, blz. 173.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

Bladzijde 174.

INTERPELLATIE (Bespreking) :

Interpellatie van de heer Vandezande tot de minister van Verkeerswezen over « de schromelijke tekortkomingen bij het verzorgen van de gekwetsten bij de terreuraanval in de aankomsthal in de nationale luchthaven te Zaventem op Paasmaandag, 16 april 1979 ».

Sprekers : de heren Vandezande, R. Gillet, Leo Vanackere, de heer Chabert, minister van Verkeerswezen, blz. 174.

Stemming over de eenvoudige motie, blz. 177.

PRESIDENCE DE M. ROBERT VANDEKERCKHOVE, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER ROBERT VANDEKERCKHOVE, VOORZITTER

MM. Bogaerts et De Seranno, secrétaires, prennent place au bureau.

De heren Bogaerts en De Seranno, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 05 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 05 m.

CONGES — VERLOF

M. van Waterschoot, en mission à l'étranger jusqu'au 11 mai, demande un congé.

Vraag verlof : de heer van Waterschoot, met opdracht in het buitenland tot 11 mei.

— Ce congé est accordé.

Dit verlof wordt toegestaan.

MM. R. Nauwelaerts, retenu par des devoirs administratifs; Gerits, pour raisons familiales, demandent de les excuser de ne pouvoir assister à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering : de heren R. Nauwelaerts, wegens ambtsbezigheden; Gerits, wegens familieredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

BOODSCHAP — MESSAGE

De Voorzitter. — Bij boodschap van 24 april 1979 zendt de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat, zoals het ter vergadering van die dag werd aangenomen, het ontwerp van wet houdende afwijking van het eerste artikel van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevol-

gen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet.

Par message du 24 avril 1979, la Chambre des représentants transmet au Sénat, tel qu'il a été adopté en sa séance de ce jour, le projet de loi portant dérogation à l'article premier de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés.

— Op de agenda geplaatst.

Inscrit à l'ordre du jour.

MEDEDELINGEN — COMMUNICATIONS

Wensen van Z.M. de Koning — Vœux de S.M. le Roi

De Voorzitter. — Bij brief van 9 april 1979 heeft de adjunct-kabinetschef van de Koning mij de wensen van Z.M. de Koning voor het welslagen van de werkzaamheden van onze vergadering overgezonden.

Par lettre du 9 avril 1979, le chef de cabinet adjoint du Roi m'a transmis les vœux de S.M. le Roi pour le succès des travaux de notre assemblée.

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

Rekenhof — Cour des comptes

De Voorzitter. — Bij dienstbrieven van 4, 11 en 25 april 1979 deelt het Rekenhof aan de Senaat zijn opmerkingen mede over de ontwerpen van wet :

1° Houdende de begroting van het ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1979;

2° Houdende de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1979;

3° Houdende de begroting van Nationale Opvoeding — Nederlands-talig regime — voor het begrotingsjaar 1979;

4° Houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1978.

Par dépêches des 4, 11 et 25 avril 1979, la Cour des comptes fait connaître au Sénat ses observations au sujet des projets de loi :

1° Contenant le budget du ministère des Communications de l'année budgétaire 1979;

2° Contenant le budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1979;

3° Contenant le budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1979;

4° Ajustant le budget du ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1978.

— Verwezen naar de commissie voor de Financien.

Renvoi à la commission des Finances.

De Voorzitter. — Van deze mededelingen wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Il est donné acte de ces communications au premier président de la Cour des comptes.

Landbouwfonds — Fonds agricole

De Voorzitter. — Bij dienstbrief van 12 april 1979, zendt de minister van Landbouw en Middenstand aan de Senaat, in uitvoering van artikel 5 van de wet van 29 juli 1955, het verslag over de werkzaamheden van het Landbouwfonds gedurende het dienstjaar 1978.

Par dépêche du 12 avril 1979, le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes transmet au Sénat, en exécution de l'article 5 de la loi du 29 juillet 1955, le rapport d'activité du Fonds agricole pendant l'exercice 1978.

Van deze mededeling wordt aan de minister van Landbouw en Middenstand akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes.

*Vaste Nationale Cultuurpactcommissie**Commission nationale permanente du Pacte culturel*

De Voorzitter. — Bij brief van 24 april 1979 zenden de voorzitters van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie aan de Senaat, in uitvoering van artikel 26 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt en van het decreet van 28 januari 1974 betreffende het Cultuurpact, het jaarverslag van deze commissie voor haar eerste werkjaar 1976-1977.

Par lettre du 24 avril 1979 les présidents de la Commission nationale permanente du Pacte culturel transmettent au Sénat, conformément à l'article 26 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques et du décret du 28 janvier 1974 concernant le Pacte culturel, le rapport d'activité concernant son premier exercice 1976-1977.

— Neergelegd ter griffie.

Dépôt au greffe.

PROPOSITION — VOORSTEL

Dépôt — Indiening

M. le Président. — MM. Lagasse et Bertrand ont déposé une proposition de modification de l'article 43, alinéa 2, du règlement du Sénat.

De heren Lagasse en Bertrand hebben ingediend een voorstel tot wijziging van artikel 43, alinea 2, van het reglement van de Senaat.

Cette proposition sera traduite, imprimée et distribuée.

Dit voorstel zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Renvoi à la commission du règlement.

Verwezen naar de commissie voor het reglement.

VOORSTELLEN VAN WET — PROPOSITIONS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De volgende voorstellen van wet werden ingediend door :

1° Mevr. Hanquet :

a) Tot verzachting van de kwalijke gevolgen van de overmatige schuldenlast van de verbruikers;

b) Tot wijziging van artikel 79 van het koninklijk besluit van 3 juni 1970 houdende coördinatie van de wetbepalingen betreffende de beroepsziekten;

c) Tot regeling van alimentatievorderingen door bemiddeling van een Rijksbureau voor alimentatievorderingen;

Les propositions de loi ci-après ont été déposées par :

1° Mme Hanquet :

a) Visant à atténuer les effets néfastes de l'endettement excessif des consommateurs;

b) Modifiant l'article 79 de l'arrêté royal du 3 juin 1970 portant coordination des dispositions légales relatives aux maladies professionnelles;

c) Organisant le règlement des créances alimentaires par l'intermédiaire d'un Office national des créances alimentaires;

2° Mevr. L. Gillet, tot wijziging van de wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels;

2° Mme L. Gillet, modifiant la loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux;

3° De heren Lepaffe en Moureaux, tot invoering van het postume huwelijk en opneming van een desbetreffend artikel 171bis in het Burgerlijk Wetboek;

3° MM. Lepaffe et Moureaux, introduisant dans le Code civil un article 171bis instituant le mariage posthume;

4° De heer Lepaffe :

a) Tot wijziging van de artikelen 479 en 480 van het Wetboek van koophandel (wet van 18 april 1851 betreffende faillissement, bankbreuk en uitstel van betaling);

b) Tot invoeging van een artikel 195ter in het Wetboek van strafvordering;

4° M. Lepaffe :

a) Modifiant les articles 479 et 480 du Code de commerce (loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis);

b) Tendrant à insérer dans le Code d'instruction criminelle un article 195ter;

5° De heer De Bondt, tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 april 1979 houdende voorlopige organisatie van de executieven van de gemeenschappen en van de gewesten.

5° M. De Bondt, modifiant l'arrêté royal du 13 avril 1979 portant organisation provisoire des exécutifs des communautés et des régions.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over hun inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

HULDE TER NAGEDACHTENIS AAN DE HEER RAOUL VREVEN,
MINISTER VAN STAAT

HOMMAGE A LA MEMOIRE DE M. RAOUL VREVEN,
MINISTRE D'ETAT

De Voorzitter staat op en richt zich in volgende bewoordingen tot de rechtstaande vergadering :

Geachte vergadering, op 23 april jl. overleed te Sint-Truiden onze oud-collega, minister van Staat Raoul Vreven. Hij was achtenzeventig jaar geworden.

Raoul Vreven was gedurende achtentwintig jaar lid van het Parlement. Na vier jaar mandaat als volksvertegenwoordiger werd hij in 1949 lid van de Senaat waar hij verscheidene jaren lang de leiding had van de liberale fractie en voorzitter was van de commissie voor de Landsverdediging. In 1960-1961 werd hij minister voor de coördinatie van de Institutionele Hervormingen in de regering-Eyskens. Gedurende enkele jaren vervulde hij ook het ambt van quaestor. Zelfs nadat hij zijn senatoriaal mandaat had neergelegd, bleef hij bij het leven van de Senaat betrokken. Tot aan zijn dood bleef hij commissaris van de pensioenkas voor de senatoren.

Raoul Vreven koesterde altijd een bijzondere liefde voor zijn streek. Hij heeft er vele jaren zijn beste krachten aan gewijd, én als notaris (bijna vijftig jaar lang), in welke hoedanigheid hij om zijn bekwaamheid en toewijding ieders waardering en genegenheid genoot, én als parlamentslid.

Ardent défenseur du pays et de la société, il éprouva dans sa chair toute l'âpreté des événements de la guerre. Membre actif de la Résistance, il y fut, sous le nom d'emprunt de « Dupont », l'un des quatre chefs du Front de l'Indépendance et dirigeant des Milices patriotiques jusqu'au moment où, en 1943, il fut arrêté par la Gestapo et interné au camp de Breendonk, puis dans divers camps de concentration allemands. Là encore, au cours des épreuves les plus pénibles et de traitements inhumains, il témoigna d'un courage intrépide et d'un optimisme sans faille. C'est à l'état d'épave humaine qu'il fut enfin libéré en mai 1945.

Son action dans la Résistance fut également appréciée à l'étranger, car il se vit décerner la distinction d'*Honorary Member of the British Empire* et le général Eisenhower le cita, pour la bravoure de sa conduite, à l'ordre du jour des Forces alliées.

Zijn collega's in het Parlement zullen hem steeds in hun herinnering bewaren als een joviaal en hoffelijk man, die zowel in de meerderheid als in de oppositie een gewaardeerde bijdrage tot de parlementaire democratie heeft geleverd. Zijn optreden was altijd ingegeven door zijn vurige vaderlandsliefde en zijn streven naar het welzijn van het land en de goede verstandhouding onder alle landgenoten.

Het woord is aan minister Geens.

De heer Geens, Minister van Financiën. — Namens de regering sluit ik mij aan bij de rouwhulde die werd gebracht aan minister van Staat Raoul Vreven.

De voorzitter van de Senaat heeft de juiste bewoordingen gevonden om zijn hoge menselijke kwaliteiten en zijn grote verdiensten voor het land te onderstrepen.

Minister van Staat Vreven heeft in soms moeilijke omstandigheden en gedurende een lange loopbaan zijn volk en land op voorbeeldige wijze gediend.

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR

DECES D'UN ANCIEN SÉNATEUR

De Voorzitter. — De Senaat zal met groot leedwezen kennis hebben genomen van het overlijden van de heer August De Block, gewezen provinciaal senator voor Brabant en gewezen gecoöpteerd senator, die wij ons allen als een zeer vriendelijk, innemend en bekwaam collega zullen herinneren.

Le Sénat a été peiné d'apprendre le décès de M. Auguste De Block, ancien sénateur provincial du Brabant et ancien sénateur coopté.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de vergadering betuigd aan de familie van ons be-reurd gewezen medelid.

Votre président a adressé les condoléances de l'assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

COMMISSIONS — COMMISSIES

Composition — Samenstelling

M. le Président. — Le bureau est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions :

1° A la commission des pétitions : Mme Panneels-Van Baelen est désignée comme membre effectif;

Bij het bureau zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van sommige commissies :

1° In de commissie voor de verzoekschriften : wordt Mevr. Panneels-Van Baelen als effectief lid aangewezen.

2° A la commission de vérification des pouvoirs : M. Windels remplacerait M. Akkermans, M. Bogaerts remplacerait M. Egelmeers et M. Lagasse remplacerait M. R. Gillet comme membre effectif.

Sont désignés comme membres suppléants : M. André, Mmes D'Hondt-Van Opdenbosch, Goor-Eyben, MM. Sondag, Van Canneyt, Verleysen; MM. Bailly, Coppens, Egelmeers, Lambiotte, Radoux, Sweert; MM. R. Declercq, Demuyter, J. Gillet; M. Bertrand; M. Van Ooteghem.

2° In de commissie voor onderzoek der geloofsbriefen : zou de heer Windels de heer Akkermans, de heer Bogaerts de heer Egelmeers en de heer Lagasse de heer R. Gillet als effectief lid vervangen.

Worden als plaatsvervangers aangewezen : de heer André, Mevrn. D'Hondt-Van Opdenbosch, Goor-Eyben, de heren Sondag, Van Canneyt, Verleysen; de heren Bailly, Coppens, Egelmeers, Lambiotte, Radoux, Sweert; de heren R. Declercq, Demuyter, J. Gillet; de heer Bertrand; de heer Van Ooteghem.

N'y a-t-il pas d'opposition à ces remplacements ?

Geen bezwaar ?

Il en est donc ainsi décidé.

Dan is aldus besloten.

INTERPELLATIONS — INTERPELLATIES

Demandes — Verzoeken

M. le Président. — Le bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes :

1° De M. Jorissen au ministre des Affaires étrangères sur « les conclusions qu'il y a lieu de tirer des élections démocratiques tenues récemment au Zimbabwe-Rhodesie »;

Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen :

1° Van de heer Jorissen tot de minister van Buitenlandse Zaken over « de besluiten die dienen te worden getrokken uit de pas gehouden democratische verkiezingen in Zimbabwe-Rhodesië »;

2° De M. Dussart au ministre de l'Emploi et du Travail et au ministre de la Région wallonne sur « les luttes sociales en cours dans la construction mécanique de la région de Charleroi ».

2° Van de heer Dussart tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid en tot de minister van het Waalse Gewest over « de sociale strijd die aan de gang is in de machinebouw in de streek van Charleroi ».

La date à laquelle ces interpellations auront lieu sera fixée ultérieurement.

De datum voor het houden van deze interpellaties zal later worden bepaald.

Het bureau heeft eveneens een interpellatieverzoek ontvangen van de heer Vandezande tot de minister van Verkeerswezen over « de schromelijke tekortkomingen bij het verzorgen van de gekwetsten bij de terreuraanval in de aankomsthal in de nationale luchthaven te Zaventem op Paasmaandag, 16 april 1979 ».

M. Vandezande désire interpellier le ministre des Communications sur « les graves déficiences quant aux soins à donner aux blessés, que l'on a constatés lors de l'attaque terroriste qui a eu lieu le lundi de Pâques, 16 avril 1979, dans le hall d'arrivée de l'aéroport de Zaventem ».

Overeenkomstig onze agenda komt deze interpellatie vandaag aan de orde.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le bureau envisage de les renvoyer.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai les propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le bureau.

Puis-je attirer votre attention sur deux corrections qui devraient être apportées à la liste que vous avez reçue ?

Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen.

U hebt de lijst van de verschillende in overweging te nemen voorstellen ontvangen, met opgave van de commissies waarnaar het bureau voornemens is ze te verwijzen.

Ik verzoek de leden, die opmerkingen mochten hebben, mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging genomen zijn en verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

Ik moge u opmerkzaam maken op correcties die zouden moeten worden aangebracht op de lijst die u heeft ontvangen.

La proposition n° 11 de M. Roland Gillet et consorts interdisant l'usage de peaux de bébés-phoques devrait être renvoyée à la commission de l'Environnement et non à la commission de la Justice.

Het voorstel nr. 11 van de heer Roland Gillet c.s. houdende verbod op het aanwenden van vellen van pasgeboren zeehonden zou dienen verwezen te worden naar de commissie voor het Leefmilieu en niet naar de commissie voor de Justitie.

Quant à la proposition de M. Payfa et consorts, reprise sous le n° 17, relative à l'application de certains articles du Code pénal, elle serait renvoyée aux commissions réunies de la Justice et de la Santé publique.

Wat betreft het voorstel van de heer Payfa c.s., hernomen onder nr. 17 en betrekking hebbende op de toepassing van zekere artikels van het Strafwetboek, het zal verwezen worden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Volksgezondheid.

PROJET DE LOI PORTANT DEROGATION A L'ARTICLE PREMIER DE LA LOI DU 3 MARS 1977 RELATIVE AUX EFFETS DE LA DISSOLUTION DES CHAMBRES LEGISLATIVES A L'EGARD DES PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI ANTERIEUREMENT DEPOSES

*Discussion générale, vote des articles
et vote de l'ensemble*

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AFWIJKING VAN HET EERSTE ARTIKEL VAN DE WET VAN 3 MAART 1977 BETREFFENDE DE GEVOLGEN VAN DE ONTBINDING DER WETGEVENDE KAMERS TEN AANZIEN VAN DE VROEGER INGEDIENDE ONTWERPEN EN VOORSTELLEN VAN WET

*Algemene beraadslaging, stemming over de artikelen
en stemming over het geheel*

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi portant dérogation à l'article premier de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives.

Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet houdende afwijking van het eerste artikel van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

Personne ne demandant la parole, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Vraagt niemand het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet.

L'article premier est ainsi rédigé :

Eerste artikel. Bij afwijking van het eerste artikel van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen van wet, blijven bij de Kamers aanhangig de hierna opgesomde ontwerpen van wet :

I. Ontwerp-begrotingen van het begrotingsjaar 1979

1. Wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-I-1, zitting 1978-1979);

2. Wetsontwerp houdende de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-II-1, zitting 1978-1979);

3. Ontwerp van wet houdende de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Senaat, nr. 5-III-1, zitting 1978-1979);

4. Wetsontwerp houdende de begroting der Dotaties voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-IV-1, zitting 1978-1979);

5. Wetsontwerp houdende de begroting van de Diensten van de Eerste minister voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-V-1, zitting 1978-1979);

6. Wetsontwerp houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-VI-1, zitting 1978-1979);

7. Wetsontwerp houdende de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-VII-1, zitting 1978-1979);

8. Wetsontwerp houdende de begroting van de Rijkswacht voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-X-1, zitting 1978-1979);

9. Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Senaat, nr. 5-XI-1, zitting 1978-1979);

10. Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Senaat, nr. 5-XII-1, zitting 1978-1979);

11. Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Senaat, nr. 5-XIII-1, zitting 1978-1979);

12. Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Senaat, nr. 5-XVI-1, zitting 1978-1979);

13. Wetsontwerp houdende de begroting van het ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-XV-1, zitting 1978-1979);

14. Wetsontwerp houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-XV-1, zitting 1978-1979);

15. Wetsontwerp houdende de begroting van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-XVII-1, zitting 1978-1979);

16. Wetsontwerp houdende de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-XVIII-1, zitting 1978-1979);

17. Ontwerp van wet houdende de begroting van Nationale Opvoeding, Franstalig regime, voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Senaat, nr. 5-XIX-1-1, zitting 1978-1979);

18. Ontwerp van wet houdende de begroting van Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime, voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Senaat, nr. 5-XIX-2-1, zitting 1978-1979);

19. Ontwerp van wet houdende de begroting van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes, voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Senaat, nr. 5-XIX-3-1, zitting 1978-1979);

20. Wetsontwerp houdende de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Kamer, nr. 4-XXI-1, zitting 1978-1979);

21. Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk Senaat, nr. 5-XXII-1, zitting 1978-1979);

II. Ontwerpen van wet houdende aanpassing van de begrotingen van het begrotingsjaar 1978

1. Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-II-1, zitting 1978-1979);

2. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Senaat, nr. 6-III-1, zitting 1978-1979);

3. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting der Dotaties voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-IV-1, zitting 1978-1979);

4. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Diensten van de Eerste minister voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-V-1, zitting 1978-1979);

5. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-VI-1, zitting 1978-1979);

6. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-VII-1, zitting 1978-1979);

7. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Senaat, nr. 6-VIII-1, zitting 1978-1979);

8. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-IX-1, zitting 1978-1979);

9. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Rijkswacht voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-X-1, zitting 1978-1979);

10. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Senaat, nr. 6-XI-1, zitting 1978-1979);

11. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Senaat, nr. 6-XII-1, zitting 1978-1979);

12. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Senaat, nr. 6-XIII-1, zitting 1978-1979);

13. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Senaat, nr. 6-XVI-1, zitting 1978-1979);

14. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-XIV-1, zitting 1978-1979);

15. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van Post-rijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-XV-1, zitting 1978-1979);

16. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-XVII-1, zitting 1978-1979);

17. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-XVIII-1, zitting 1978-1979);

18. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime, voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Senaat, nr. 6-XIX-2-1, zitting 1978-1979);

19. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes, voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Senaat, nr. 6-XIX-3-1, zitting 1978-1979);

20. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Kamer, nr. 5-XXI-1, zitting 1978-1979);

21. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1978 (Stuk Senaat, nr. 6-XXII-1, zitting 1978-1979).

Article premier. Par dérogation à l'article premier de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés, les Chambres restent saisies des projets de lois énumérés ci-après :

I. Projets de budgets de l'année budgétaire 1979

1. Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-I-1, session de 1978-1979);

2. Projet de loi contenant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-II-1, session de 1978-1979);

3. Projet de loi contenant le budget des Pensions de l'année budgétaire 1979 (Doc. Sénat, n° 5-III-1, session de 1978-1979);

4. Projet de loi contenant le budget des Dotations de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-IV-1, session de 1978-1979);

5. Projet de loi contenant le budget des Services du Premier ministre de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-V-1, session de 1978-1979);

6. Projet de loi contenant le budget du ministère de la Justice de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-VI-1, session de 1978-1979);

7. Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-VII-1, session de 1978-1979);

8. Projet de loi contenant le budget de la Gendarmerie de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-X-1, session de 1978-1979);

9. Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1979 (Doc. Sénat, n° 5-XI-1, session de 1978-1979);

10. Projet de loi contenant le budget du ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1979 (Doc. Sénat, n° 5-XII-1, session de 1978-1979);

11. Projet de loi contenant le budget du ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1979 (Doc. Sénat, n° 5-XIII-1, session de 1978-1979);

12. Projet de loi contenant le budget du ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1979 (Doc. Sénat, n° 5-XVI-1, session de 1978-1979);

13. Projet de loi contenant le budget du ministère des Communications de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-XIV-1, session de 1978-1979);

14. Projet de loi contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-XV-1, session de 1978-1979);

15. Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Emploi et du Travail de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-XVII-1, session de 1978-1979);

16. Projet de loi contenant le budget du ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-XVIII-1, session de 1978-1979);

17. Projet de loi contenant le budget de l'Education nationale, régime français, de l'année budgétaire 1979 (Doc. Sénat, n° 5-XIX-1-1, session de 1978-1979);

18. Projet de loi contenant le budget de l'Education nationale, régime néerlandais, de l'année budgétaire 1979 (Doc. Sénat, n° 5-XIX-2-1, session de 1978-1979);

19. Projet de loi contenant le budget de l'Education nationale, secteur commun aux régimes français et néerlandais, de l'année budgétaire 1979 (Doc. Sénat, n° 5-XIX-3-1, session de 1978-1979);

20. Projet de loi contenant le budget du ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1979 (Doc. Chambre, n° 4-XXI-1, session de 1978-1979);

21. Projet de loi contenant le budget du ministère des Finances de l'année budgétaire 1979 (Doc. Sénat, n° 5-XXII-1, session de 1978-1979);

II. Projets de loi ajustant les budgets de l'année budgétaire 1978

1. Projet de loi ajustant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-II-1, session de 1978-1979);

2. Projet de loi ajustant le budget des Pensions de l'année budgétaire 1978 (Doc. Sénat, n° 6-III-1, session de 1978-1979);

3. Projet de loi ajustant le budget des Dotations de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-IV-1, session de 1978-1979);

4. Projet de loi ajustant le budget des Services du Premier ministre de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-V-1, session de 1978-1979);

5. Projet de loi ajustant le budget du ministère de la Justice de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-VI-1, session de 1978-1979);

6. Projet de loi ajustant le budget du ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-VII-1, session de 1978-1979);

7. Projet de loi ajustant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1978 (Doc. Sénat, n° 6-VIII-1, session de 1978-1979);

8. Projet de loi ajustant le budget du ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-IX-1, session de 1978-1979);

9. Projet de loi ajustant le budget de la Gendarmerie de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-X-1, session de 1978-1979);

10. Projet de loi ajustant le budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1978 (Doc. Sénat, n° 6-XI-1, session de 1978-1979);

11. Projet de loi ajustant le budget du ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1978 (Doc. Sénat, n° 6-XII-1, session de 1978-1979);

12. Projet de loi ajustant le budget du ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1978 (Doc. Sénat, n° 6-XIII-1, session de 1978-1979);

13. Projet de loi ajustant le budget du ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1978 (Doc. Sénat, n° 6-XVI-1, session de 1978-1979);

14. Projet de loi ajustant le budget du ministère des Communications de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-XIV-1, session de 1978-1979);

15. Projet de loi ajustant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-XV-1, session de 1978-1979);

16. Projet de loi ajustant le budget du ministère de l'Emploi et du Travail de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-XVII-1, session de 1978-1979);

17. Projet de loi ajustant le budget du ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-XVIII-1, session de 1978-1979);

18. Projet de loi ajustant le budget de l'Education nationale, régime néerlandais, de l'année budgétaire 1978 (Doc. Sénat, n° 6-XIX-2-1, session de 1978-1979);

19. Projet de loi ajustant le budget de l'Education nationale, secteur commun aux régimes français et néerlandais, de l'année budgétaire 1978 (Doc. Sénat, n° 6-XIX-3-1, session de 1978-1979);

20. Projet de loi ajustant le budget du ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1978 (Doc. Chambre, n° 5-XXI-1, session de 1978-1979);

21. Projet de loi ajustant le budget du ministère des Finances de l'année budgétaire 1978 (Doc. Sénat, n° 6-XXII-1, session de 1978-1979).

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 2. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

— Aangenomen.
Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote de l'ensemble du projet de loi.

Wij gaan onmiddellijk over tot de stemming over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Le vote commence.
De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif de l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

127 membres sont présents.
127 leden zijn aanwezig.
126 votent oui.
126 stemmen ja.
1 s'abstient.
1 onthoudt zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Busieau, Canipel, Capoen, Cerf, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Coppieters, Croux, Cugnon, Daems, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, de Bruyne, De Clercq (Constant), Deconinck, De Graeve, Deleecq, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. Delpérée, De Rore, De Rouck, De Seranno, Désir, le chevalier de Stexhe, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, Egemeers, Féaux, Féris, Flaghothier, Geens, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), M. Gillet (Roland), Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (Emile), Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hubin, Humblet (Jean), Jorissen, Kenens, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Leemans, Lindemans, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Moureaux, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Payfa, Piot, Poulain, Poillet, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vanackere, Van Canneyt, Vandekerckhove (Rik), Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijsen, Vanderborght, Van der Elst, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Spitaels, Verbist, Vergeylen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Vandekerckhove (Robert).

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vanderpoorten.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Vanderpoorten de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Vanderpoorten. — Ik heb mij vergist, Mijnheer de Voorzitter, ik wou « ja » stemmen.

De Voorzitter. — Akte wordt u hiervan gegeven.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERBIST AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « HET AANBRENGEN VAN CORRECTIES IN GEMEENTEGRENZEN »

QUESTION ORALE DE M. VERBIST AU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LES RECTIFICATIONS DE LIMITES COMMUNALES »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Verbist aan de minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over het aanbrengen van correcties in gemeentegrenzen.

Het woord is aan de heer Verbist.

De heer Verbist. — Mijnheer de Voorzitter, Mevrouw de Minister, Heren Ministers, in uitvoering van het koninklijk besluit van 17 september 1975, houdende de samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, heeft de minister van Binnenlandse Zaken de oprichting van « provinciale grenscorrectiecommissies » aangekondigd.

Er bestaat in bepaalde milieus enige onrust over de uitvoering van deze grenscorrecties.

Ik meen te weten dat voorstellen tot grenscorrecties uitsluitend mogen betrekking hebben op « technische wijzigingen ». Zo zou het zeer gepast voorkomen de grens tussen twee gemeenten te verleggen naar een natuurlijke scheidingslijn (rivier, waterloop enz.) ofwel naar een verbindingsweg (autoweg, belangrijke verkeersader enz.).

Het komt ons als duidelijk voor dat onder geen enkel voorwendsel bij deze operatie van grenscorrectie rechtstreeks of onrechtstreeks wijzigingen zouden worden aangebracht aan de fusie-operatie van de gemeenten zelf.

Graag zou ik van de minister antwoord verlangen op volgende vragen welke desbetreffend rijzen :

1. Welke concrete criteria worden in acht genomen om een grenscorrectie te verantwoorden ?

2. Is het denkbaar dat een deel van een gemeente met een relatief belangrijk aantal inwoners door een andere gemeente zou worden ingelijfd zonder dat daartoe specifiek technische motieven aanwezig zijn ? Is het bijvoorbeeld mogelijk dat omwille van een parochiale eenheid of sociologische entiteit zulke grenscorrectie zou kunnen worden overwogen ? Zulke motieven hebben uiteraard met « technische criteria » niets te maken.

3. Kan de minister overwegen, vooraleer de uiteindelijke bekrachtigingsprocedure in het Parlement op gang te brengen, de bevoegde parlementaire commissie te raadplegen ?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Gramme.

De heer Gramme, Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, bij ministerieel rondschrijven d.d. 15 april 1976 werd inderdaad voorzien in de oprichting van provinciale commissies belast met het onderzoek van de aanvragen tot correctie van gemeentegrenzen en met het uitbrengen van een met redenen omkleed advies dat in geen geval tot gevolg mag hebben de vroeger tot stand gebrachte samenvoegingen opnieuw ter sprake te brengen. Voor het ganse Rijk werden zowat 1 300 dergelijke aanvragen ingediend. Hoewel de termijn die aanvankelijk aan de commissies was toegemeten om hun advies voor te leggen, tot 30 juni 1978 werd verlengd, bleek ook deze ontoereikend opdat zij alle hun verslag zouden kunnen indienen, vermits één commissie tot nog toe haar verplichtingen niet is nagekomen, verscheidene rappels ten spijte.

De bevoegde diensten van mijn departement onderzoeken niettemin de binnengekomen dossiers. Eerst na ontvangst en onderzoek van de adviezen van al de provinciale commissies zal het mij mogelijk zijn mijn beleid ter zake te bepalen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERBIST AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN AAN DE MINISTER VAN VOLKS-GEZONDHEID EN LEEFMILIEU OVER « DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 26, § 2, VAN DE WET VAN 8 JULI 1976 OP DE OPENBARE CENTRA VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN »

QUESTION ORALE DE M. VERBIST AU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT SUR « L'APPLICATION DE L'ARTICLE 26, § 2, DE LA LOI DU 8 JUILLET 1976 ORGANIQUE DES CENTRES PUBLICS D'AIDE SOCIALE »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Verbist aan de minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en tot de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.

Het woord is aan de heer Verbist.

De heer Verbist. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, Dames en Heren, in paragraaf 2 van artikel 26 van de wet van 8 juli 1976 wordt aan de burgemeester van elke gemeente opgedragen om de drie maanden een vergadering te organiseren waarop overleg wordt gepleegd tussen een delegatie van het college van burgemeester en schepenen en het vast bureau van het OCMW, of een delegatie van de raad van het OCMW.

Wie de geschiedenis van voormelde wet kent, weet dat deze bepaling werd ingevoerd ten einde een betere coördinatie en derhalve ook samenwerking tussen de twee beleidsinstanties (gemeente en OCMW) te bevorderen.

Op huidig ogenblik stellen wij vast :

1. Dat vele gemeenten budgettaire en wellicht ook andere problemen hebben in verband met het coördineren van het beleid van de gemeente en dit van het OCMW. De nieuwe en verruimde taken welke de vroegere COO, thans OCMW, werden opgedragen door de wet, zijn daar aan niet vreemd.

2. Deze problematiek kent de zorg van velen. Daarvan blijkt uit parlementaire debatten in het recente verleden en ook uit de inhoud van de meest recente omzendbrief van de minister van Binnenlandse Zaken aan de gemeentebesturen.

De vraag is nu te weten of het wettelijk instrument dat paragraaf 2 van artikel 26 van de wet van 8 juli 1976 ter beschikking stelt van de gemeentebestuurders, wel degelijk wordt gebruikt. Graag vernam ik van de minister of het door de wet opgelegd overleg inderdaad plaatsgrijpt. Graag bekam ik hierover cijfergegevens.

Verder interesseert het mij te weten op welke wijze dit overleg plaatsgrijpt; of er van de kwestieuze vergaderingen een proces-verbaal wordt opgesteld.

Tenslotte wekt het onze belangstelling te weten of zulk overleg reeds vruchten heeft gedragen.

M. le Président. — La parole est à M. Gramme, ministre.

M. Gramme, Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, la réponse à cette question a été rédigée par mon collègue du département de la Santé publique et je suis entièrement d'accord avec son contenu. Je vous en donne donc connaissance.

« Het is inderdaad waar dat, vooral gelet op de nieuwe en verruimde zending van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, er een coördinatie nodig is tussen de gemeenteverheid en het OCMW wat het sociaal beleid betreft. Eventuele overlappingsen op dit stuk en conflicten zijn immers niet uitgesloten, aangezien de wetgever van 8 juli 1976 nagelaten heeft de wederzijdse bevoegdheden nader te bepalen.

« Het is ook zo dat het overleg voorzien bij artikel 26, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 tot deze coördinatie kan bijdragen. Waar de gemeente ingevolge artikel 106 van voormelde wet verplicht is de rekorten van het OCMW voor haar rekening te nemen, kan ik aan mijn collega van Binnenlandse Zaken geen ongelijk geven er in zijn omzendbrief d.d. 11 augustus 1978 betreffende de gemeentebegrotingen voor 1979 aan herinnerd te hebben dat het college van burgemeester en schepenen een ruime opdracht van toezicht en controle over het OCMW heeft, opdracht die onder meer bestaat in een periodiek overleg, dat, zoals de wet het uitdrukkelijk bepaalt, moet plaatshebben op initiatief van de burgemeester.

« Het bedoeld overleg kan in bepaalde gevallen zeer vruchtbaar zijn en door het OCMW gewenst, al was het maar om de nieuwe initiatieven te bespreken welke het OCMW wil nemen en waarvoor de goedkeuring van de gemeenteraad is vereist met toepassing van artikel 60, § 6, tweede lid, van meervernoemde wet.

« Op de ontmoetingsdagen in september en oktober 1978 belegd, in elke provincie, door de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten en waaraan circa 2.700 vertegenwoordigers van de OCMW's deelnamen, werden eveneens dezelfde vragen gesteld als deze welke thans het voorwerp van deze interpellatie uitmaken.

« Uit de antwoorden van de OCMW is gebleken dat, op het stuk van het overleg bedoeld door artikel 26, de meest verscheidene procedures worden gevolgd, die enerzijds gaan van een degelijk ingerichte op

voorhand geplande vergadering waarvoor proces-verbaal wordt opgesteld naar, anderzijds, de vaststelling dat men het houden van dergelijke vergadering overbodig acht aangezien, vooral in de kleinere gemeenten, praktisch dagelijks contacten tussen de burgemeester en de schepenen met de voorzitter van het OCMW plaatshebben, mede wegens het feit dat beide besturen meestal in hetzelfde gebouw gehuisvest zijn. Deze verscheidenheid in de gevolgde methodes laat niet toe wel bepaalde cijfergegevens te verzamelen, wat de kwantiteit, de kwaliteit en de resultaten van de overlegvergaderingen betreft.

« Verschillende parlementaire vragen in verband met de toepassing van artikel 26, § 2, werden reeds gesteld. Het zij mij daarom toegelaten hier te verwijzen naar het antwoord dat ik verstrekke op de vraag nr. 10 van de heer Claeys d.d. 26 oktober 1977 (bulletin van Vragen en Antwoorden Senaat d.d. 22 november 1977), antwoord dat enkele gegevens bevat die het voorwerp uitmaken van de huidige tussenkomst. »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERBIST AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN OVER «HET ONTOEREIKEND OPENBAAR VERVOER NAAR HET INDUSTRIEPARK TE HEIST-OP-DEN-BERG»

QUESTION ORALE DE M. VERBIST AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS SUR «L'ABSENCE DE TOUT MOYEN DE TRANSPORT PUBLIC ASSURANT LA LIAISON AVEC LE PARC INDUSTRIEL DE HEIST-OP-DEN-BERG»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Verbist aan de minister van Verkeerswezen.

Het woord is aan de heer Verbist.

De heer Verbist. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, in het verleden heb ik reeds meermaals in de openbare vergadering van de Senaat de aandacht van de regering gevestigd op het gebrek aan openbaar vervoer ten dienste van het industriepark te Heist-op-den-Berg.

Reeds herhaaldelijk heeft de Kamer van Koophandel en Nijverheid te Heist-op-den-Berg er bij mij op aangedrongen initiatieven te suggereren om de verbinding via het openbaar vervoer te vergemakkelijken tussen de woonagglomeraties van gans dit gewest met het industriepark.

Met dezelfde hardnekkigheid wordt steeds opnieuw beweerd — en ik meen terecht — dat bij de tewerkstelling het element van het openbaar vervoer buitengewoon belangrijk is.

Welnu, op het huidig ogenblik is er eenvoudig geen enkele verbinding met het industriepark.

Mag ik van de minister vernemen of er op het ogenblik plannen bestaan om deze dringende behoefte te voldoen? Indien dit niet het geval zou zijn, wil ik graag van de minister vernemen of hij geen initiatieven kan nemen om aan de vraag van zoveel arbeiders en bedienden een gunstig gevolg te geven. Het komt mij voor dat geen extrakosten en -uitgaven verbonden zijn aan het realiseren van zulke initiatieven. Het zou reeds volstaan dat bepaalde vervoerdiensten hun traject op zekere ogenblikken van de dag aanpassen.

Mag ik van de minister vernemen of zulke initiatieven dringend mogelijk zijn?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Chabert.

De heer Chabert, Minister van Verkeerswezen. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik ben zo vrij senator Verbist te verwijzen naar mijn brief van 31 oktober 1978 waarbij hem onder meer werd gemeld dat de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, bij de bedrijven die in het betrokken industriepark gevestigd zijn, inlichtingen zou inwinnen over de werkuren en de verwachtingen van het aantal reizigers die ertoe bereid zijn van de gewenste uitbreiding gebruik te maken.

De NMVB heeft deze enquête zopas beëindigd en zal binnenkort een voorstel inleiden om, met ingang van 28 mei 1979, aanvangsdatum van de nieuwe dienstregelingen, bij wijze van proef de volgende ritten in te leggen op de werkdagen van maandag tot vrijdag :

1. 's Morgens vanuit Heist-op-den-Berg station naar het industriepark met vertrek te 7 u. 20 en 7 u. 35;

2. 's Avonds in omgekeerde richting met vertrek te 16 u. 40 en 17 u. 10.

De ritduur zal zes minuten bedragen en stopplaatsen zijn gepland ter hoogte van de bedrijven Distilene, Baltimore en MA Vink.

Na ontvangst van het betrokken voorstel zal mijn departement dadelijk een onderzoek instellen over de budgettaire gevolgen hiervan.

Nu reeds kan ik senator Verbist mededelen dat het verwacht deficit zeer gering zal zijn, zodat deze aangelegenheid gunstig kan worden geregeld.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer sur l'ordre du jour pour la semaine prochaine, tel qu'il a été établi par le bureau et les chefs de groupe.

Mercredi 9 mai 1979, à 14 heures :

Prise en considération de propositions;

Projet de loi portant amendement à la loi du 26 mars 1961 sur la protection des eaux de surface (prorogation des dispositions transitoires) (discussion et vote);

Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1979;

Projet de loi ajustant le budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1978;

Projet de loi contenant le budget du ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1979;

Projet de loi ajustant le budget du ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1978;

Projet de loi portant interprétation et modification du statut de l'Office régulateur de la navigation intérieure, refondu par arrêté royal du 3 décembre 1968.

Eventuellement : Projet de loi portant dérogation à l'article 1^{er} de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés (deuxième projet à transmettre par la Chambre des représentants).

A 15 heures : Scrutin pour la présentation de candidats à la place vacante de conseiller à la Cour de cassation.

Jeuudi 10 mai, le matin à 10 heures et l'après-midi à 15 heures :

Reprise de l'ordre du jour de la séance de mercredi;

Votes nominatifs de l'ensemble des projets de loi dont la discussion est terminée.

Dames en Heren, in overleg met de fractieleiders stel ik u voor toekomstige week volgende agenda voor :

Woensdag 9 mei, te 14 uur :

Overwegingneming van voorstellen;

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 26 maart 1961 op de bescherming van de oppervlaktewateren (verlenging der overgangsbepalingen) (beraadslaging en stemming);

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1979;

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1978;

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1979;

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1978;

Ontwerp van wet tot interpretatie en wijziging van het statuut van de Dienst voor regeling der binnenvaart, omgewerkt bij koninklijk van 3 december 1968.

Eventueel : Ontwerp van wet houdende afwijking van het eerste artikel van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet (tweede ontwerp over te zenden door de Kamer van volksvertegenwoordigers).

Te 15 uur : Geheime stemming over de voordracht van kandidaten voor de openstaande plaats van raadsheer in het Hof van cassatie.

Donderdag 10 mei 1979, 's morgens te 10 uur en 's namiddags te 15 uur :

Hervatting van de agenda van de vergadering van woensdag;

Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde ontwerpen van wet.

Le Sénat est-il d'accord ?

Is de Senaat het daarmee eens ? (Instemming.)

INTERPELLATIE VAN DE HEER VANDEZANDE TOT DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN OVER « DE SCHROMELIJKE TEKORTKOMINGEN BIJ HET VERZORGEN VAN DE GEKWETSTEN BIJ DE TERREURAANVAL IN DE AANKOMSTHAL IN DE NATIONALE LUCHTHAVEN TE ZAVENTEM OP PAASMAANDAG, 16 APRIL 1979 »

INTERPELLATION DE M. VANDEZANDE AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS SUR « LES GRAVES DEFICIENCES QUANT AUX SOINS A DONNER AUX BLESSES, QUE L'ON A CONSTATES LORS DE L'ATTAQUE TERRORISTE QUI A EU LIEU LE LUNDI DE PAQUES, 16 AVRIL 1979, DANS LE HALL D'ARRIVEE DE L'AEROPORT DE ZAVENTEM »

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Vandezande tot de minister van Verkeerswezen.

Het woord is aan de interpellant.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Mevrouw de Staatssecretaris, toen de mensen de terreuraanval in de aankomsthal van de luchthaven te Zaventem vernamen op Paasmaandag waren zij ten zeerste geschokt door dit optreden van bruto geweld tegenover onschuldige slachtoffers. Terecht was men van oordeel dat die aanval, de zaak waarvoor men beweerde op te komen, niet kon dienen. De aandacht van onze landgenoten ging eveneens naar de onschuldige slachtoffers waarvan er, althans volgens de media, slechts twee zwaar gekwetst werden. De waarheid is evenwel anders, zowel wat met de gezondheid en het leven van toeristen die ofwel ziek worden, betreft. Was het misschien daarom dat dit alles verloren ging in het politiek karakter van de gebeurtenissen en dat ook ministers ter plaatse kwamen ?

Wij wensen dat de schuldigen voor hun misdadig optreden zouden worden gestraft, maar wij wensen ook dat deze Senaat zou weten op welke schandelijke wijze men op onze nationale luchthaven omspringt met de gezondheid en het leven van toeristen die ofwel ziek worden, ofwel het slachtoffer worden van een ongeval.

's Avonds kreeg ik een telefoon van een persoon die bij de aanval werd betrokken en die met schande sprak over de wijze waarop de gekwetsten werden verzorgd, of zelfs niet verzorgd. De enige verzorging die kon gegeven worden geschiedde door niet-bevoegden, die zich uitermate inspanden om gekwetsten te helpen, hetzij met een pleister, hetzij met een verbandje dat links en rechts moest gezocht worden. Ik heb hem gevraagd mij een zeer kort relaas van de gebeurtenissen op papier te geven. Ziehier wat deze man schreef :

« Op maandag 16 april keerde ik met mijn vrouw en twee dochtertjes terug uit Madrid met de lijnvlucht van Iberia. Omstreeks 13 u. 45 begaf ik mij naar de rijkswacht voor paspoortcontrole in de aankomsthal. Op dat ogenblik werd een splinterbom of een ander moordtuig over de balustrade naar beneden geworpen. De terroristen dachten blijkbaar dat het ging om passagiers van het vliegtuig van El Al, dat ongeveer tegelijkertijd met het onze is geland. Het tuig ontplofte met een enorme klap en hierbij werden ongeveer twaalf personen min of meer ernstig gewond. Eén van mijn dochters (vier jaar) behoorde onder de slachtoffers en werd in de spoedgevallendienst van de UCL-Saint-Luc opgenomen, waar het voorbeeldig werd verzorgd.

» Aangezien er talrijke gewonden waren die ernstig bloedden en een aantal mensen in shock-toestand verkeerden, werd er in de aankomsthal om dringende medische hulp geroepen. Op dat ogenblik was er noch een dokter, noch een verpleegster, noch een EHBO-dienst op Brussel-Nationaal beschikbaar of met wachtdienst. Via de luidsprekers werd zelfs een arts gevraagd.

» Achteraf, toen mij door de rijkswacht een verhoor werd afgenomen in het ziekenhuis, bleek tijdens ons gesprek dat zelfs de rijkswacht dit feit al geruime tijd bekend is, maar dat zij uiteraard zelf dit niet kunnen verhelpen. Samen met enkele andere getroffen personen vragen wij ons dan ook af hoe het mogelijk is dat op een plaats waar naar schatting tienduizenden passagiers samenkomen geen betere hulpverlening beschikbaar is.

» Mijn bedoeling is dan ook te trachten hieraan enige verandering te brengen. »

Nog op 16 april, 's avonds om 21 uur, heb ik een bericht doorgegeven aan Belga om mijn verontwaardiging ter kennis te brengen, doch zij vroegen mij een verslag dat ik op 17 april op de middag heb doorgezonden. Op 18 april verscheen een gedeelte van dit bericht in sommige kranten. Om 11 u. 30 werd ik door Sabena opgebeld, die mij mededeelde dat het hier niet ging om de verantwoordelijkheid van Sabena, doch om die van de Regie der Luchtwezen, dat Sabena nog had geholpen bij het vervoer der zieken. Ik heb daarop geantwoord dat mij dit niet interesseerde, dat een toerist die ziek is of overvallen wordt, mag verwachten dat hij degelijk verzorgd wordt en niet geacht

wordt te weten welk het juridisch verschil is tussen de Regie der Luchtwezen en Sabena, dat er geen medische verzorging is geweest ter plaatse, dat een arts via de luidsprekers werd opgeroepen enz. en dat als zij meenden dat zij de verantwoordelijkheid moesten afwentelen op de Regie der Luchtwezen, zij dit gerust mochten doen vermits voor mij het probleem hetzelfde bleef, namelijk de medische verzorging op de nationale luchthaven te Zaventem en dit onder de verantwoordelijkheid van de minister van Verkeerswezen.

Mijnheer de Minister, u kent het juridisch statuut van Sabena en van de Regie der Luchtwezen.

De Regie der Luchtwezen is eigenaar van de gebouwen op de luchthaven te Zaventem en zij presteert er ook diensten zoals brandweer, politie enz. Zij is een instelling van openbaar nut vallend onder de wet van 16 maart 1954 houdende controle op de instellingen van openbaar nut, dit wil zeggen dat de minister er via zijn regeringscommissaris over grote machten beschikt. De Regie behoort tot de categorie van instellingen waar de minister de meeste machten bezit. Nochtans blijkt dat hij er het minst gebruik van maakt, ook op andere gebieden, doch dat is thans aan de orde niet.

De Sabena is een naamloze vennootschap waar de Staat thans de grote meerderheid der aandelen bezit en waar de gemeenschap ook het deficit, dat de jongste jaren ongeveer 2 miljard per jaar bedraagt, betaalt. Over het wanbeheer in de Sabena heb ik de jongste jaren geïnterpelleerd. We zullen nu wachten of sinds de hervorming dit deficit zal verminderen om uiteindelijk binnen de vijf jaar te verdwijnen. In feite staan we hier voor een overheidsdienst.

Nu is er de laatste jaren een heroïsche discussie ontstaan tussen Sabena en de Regie der Luchtwezen, beide overheidsdiensten dus, om te weten wie de medische diensten voor de toeristen moet inrichten. Het gevolg hiervan is dat niemand het doet en dat de toeristen die ziek worden of een ongeval oplopen, nergens terecht kunnen. En ondertussen discussiëren de betrokken diensten maar voort. Het is de hoogste tijd dat de minister eindelijk eens zijn verantwoordelijkheid op zich neemt en zijn gezag aanwendt om eindelijk tot stand te brengen wat de toeristen op het vlag van volksgezondheid in onze nationale luchthaven ontberen.

Het is mijn bedoeling mijn bijdrage te leveren om de meest elementaire voorzieningen ten bate van de toeristen tot stand te brengen. Aan de Senaat te oordelen of hij zal blijven dulden dat de minister zijn verantwoordelijkheid blijft ontvluchten en onjuiste berichten de wereld laat insturen betreffende het aantal gekwetsten.

Het is niet alleen juist dat er niet de minste voorzieningen op medisch gebied bestaan ten bate van de toeristen.

Het is bovendien onjuist te beweren dat er slechts twee zwaar gekwetsten waren bij de slachtoffers. Het is natuurlijk dankbaar het aantal gekwetsten te verdoezelen achter het politiek karakter van de gebeurtenissen van 16 april. Voor ons heeft evenwel de veiligheid en de gezondheid van de toeristen evenveel belang als het misdadig karakter van de aanval. Het wordt dat ook meer dan tijd dat men ophoude met de waarheid geweld aan te doen en de toeristen een gevoel van veiligheid te geven, dat geenszins waarborgd is.

Mijnheer de Minister, op veel gebieden is u al te kort geschoten. Het is de hoogste tijd dat u denkt aan de veiligheid van de toeristen. Mede op die manier kan van onze nationale luchtvaartmaatschappij nog een bloeiende maatschappij gemaakt worden.

Gisteren hebben wij in de kranten gelezen dat er eergisteren een beperkt ministerieel comité was bijeengekomen waar men gesproken heeft over de veiligheid van de toeristen en de maatregelen om die veiligheid te waarborgen. De journalisten hebben ons medegedeeld dat zij verder niets hebben kunnen vernemen. Ik neem aan dat u de betreffende informatie aan deze Senaat hebt willen voorbehouden en dat wij thans zullen vernemen welk e maatregelen u hebt genomen met het oog op de veiligheid van de toeristen. Met deze veiligheid bedoel ik natuurlijk ook hun morele, psychische en fysieke integriteit, dit wil zeggen dat er bij Sabena een medische dienst moet komen ten behoeve van de toeristen. Zulk een dienst bestaat op het ogenblik niet. Er is slechts een arbeidsgeneeskundige dienst ten behoeve van het personeel en dat is alles.

Voorts wens ik dat eindelijk de discussie ophoudt tussen de Regie der Luchtwezen en Sabena om te weten wie deze medische dienst moet oprichten. U is het die de verantwoordelijkheid op zich moet nemen. *(Applaus op de banken van de Volksunie.)*

M. le Président. — La parole est à M. Roland Gillet.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, mes chers collègues, j'avais l'intention d'interpeller le ministre des Communications à propos des événements qui se sont déroulés à Bruxelles-National et au cours desquels, comme on vient de le rappeler, plusieurs compatriotes ont été blessés par des terroristes palestiniens.

Je profite de cette interpellation, tout en priant le ministre de m'excuser de lui avoir donné peu de temps pour préparer sa réponse. J'ai cependant tenu à lui faire parvenir une note lui résumant l'essentiel de mon intervention.

Ma première question — celle que se posent toute la presse et l'opinion publique — sera de demander qui, en définitive, régit les interventions des forces de l'ordre à l'aéroport de Bruxelles-National : le ministre des Communications, le ministre de la Justice ou le ministre de l'Intérieur. Puis-je obtenir une réponse claire et précise à cette question ?

Cela dit, et si la réponse à la question précédente indique un autre ministre que celui des Communications, il vaudra bien transmettre mes considérations à ses collègues. Je ne suis pas le seul à constater — je n'ai pas dit à déplorer — que des gardes armés, autres que ceux qui dépendent des autorités belges, assurent la protection de leurs ressortissants. Il y a des gardes israéliens — et je dis tout de suite que l'opinion publique leur est reconnaissante d'avoir évité un drame dont il est difficile de mesurer l'ampleur —, il y aurait des gardes allemands, britanniques, américains. Il semble bien que nous nous soyons installés dans l'abandon de nos prérogatives, pour ne pas dire de nos responsabilités, pour les laisser dans les mains de polices d'autres pays. On ne peut, en effet, nier — et ce qui s'est passé à Bruxelles-National le prouve amplement — que les forces de l'ordre belges auraient quelque peine, dans la situation actuelle, à garantir totalement la sécurité des passagers. C'est, dans tous les cas, ce que les pouvoirs responsables — la presse en a fait largement état — ont l'air d'avouer sans la moindre gêne.

Alors, je crois devoir vous faire partager mon inquiétude : où va-t-on ? A une situation juridiquement intenable. Il n'est pas normal que la sécurité des passagers soit assurée par des agents armés d'autres pays et que nous soyons emportés dans une escalade qui ferait de Bruxelles-National le terrain d'affrontement des services secrets d'autres pays ou d'autres peuples.

Il faut donc que nous puissions nous passer de cela en organisant, nous-mêmes, notre sécurité. Nous sommes loin de compte.

Ainsi ma seconde question sera : faudra-t-il attendre longtemps avant que la sécurité à l'aéroport de Bruxelles-National soit complètement réorganisée et assurée efficacement comme dans tous les aéroports où peuvent se produire des tentatives de détournements ou de prise d'otages ? Avez-vous pris des mesures ? Les forces de l'ordre seront-elles enfin constituées de gendarmes entraînés dans ce but et suffisamment nombreux ?

Une troisième question vient tout naturellement aux lèvres : il paraît que la sécurité avait été relâchée afin de ne pas donner une mauvaise image de marque aux touristes. Est-ce exact ? Comment a-t-on pu prendre cette décision ? Les responsables se rendent-ils compte de ce qui aurait pu se passer ?

Je voudrais vous dire — et mon expérience personnelle rejoint celle de tout voyageur habitué aux transports aériens — que plus il y a de contrôles, plus on se sent en sécurité. Croyez-vous que la fusillade de Bruxelles-National a fait du bien à notre tourisme ? Je crois que l'organisation parfaite — et visible — de la sécurité des passagers ferait de Bruxelles-National un aéroport attirant pour le touriste et, en général, pour le voyageur étranger.

Je ne voudrais pas terminer cette série de questions, Monsieur le Ministre, sans vous demander quel est le service responsable qui a refusé de répondre au téléphone en français à un correspondant d'une agence de presse française qui s'informait sur la fusillade et les blessés. Il y aurait pu y avoir des blessés ou des morts de nationalité française.

Dans ces moments-là, on fait abstraction des bêtises linguistiques.

M. Vanderpoorten. — Ah, oui !

M. R. Gillet. — Il a fallu qu'un triste imbécile — vous voyez un autre qualificatif ? — donne une fois de plus l'occasion à des journalistes étrangers de commenter notre singulier sens des relations humaines. A ce propos, puis-je vous demander de nous préciser si le correspondant français était obligé d'utiliser le néerlandais pour s'informer auprès de la Régie des Voies aériennes ou si le fonctionnaire en question avait le droit de répondre comme il l'a fait ?

En bref, pouvez-vous nous rappeler, à ce propos, quel est l'essentiel des lois linguistiques qui régissent un aéroport « national ». Je vous en remercie à l'avance. *(Applaudissements sur certains bancs de la majorité.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Leo Vanackere.

De heer Leo Vanackere. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal niet ingaan op het betoog van de heer Gillet omdat ik meen dat dit totaal buiten het onderwerp van de interpellatie valt. Ik wil niet beweren dat de vragen die de heer Gillet heeft gesteld zonder belang zouden zijn, wel

integendeel. Het onderwerp van de interpellatie werd duidelijk omschreven in de uiteenzetting van de heer Vandezande.

Ik ben naar dit spreekgestoelte gekomen om te zeggen dat ik mij niet bij zijn overdreven formulering kan aansluiten. Wie immers spreekt over schromelijke tekortkomingen, spreekt over schuld, en wie over schuld spreekt, spreekt over enig schuldig inzicht.

De heer Vandezande. — Dat is niet juist.

De heer Leo Vanackere. — Ik geloof niet dat hier in deze vergadering iemand zou durven beweren dat er in Zaventem eerst gekwetsten en desnoods enkele doden moesten vallen vooraleer maatregelen werden genomen.

Mijnheer de Minister, ik heb niet gewacht op dit treurig ongeval om, als inwoner van Zaventem en dus als bevoorrecht getuige, enkele maanden geleden naar aanleiding van een ander spijtig ongeval uw aandacht te vragen voor de dringendheid waarmee in Zaventem moest worden gezorgd voor een omnivalente permanente medische verzorging. Zaventem is een van die plaatsen in ons land die een dergelijke, ik herhaal, omnivalente permanente medische verzorging nodig heeft. Alle voorwaarden daartoe zijn vervuld te Zaventem om de noodzaak daarvan te onderstrepen.

Ten eerste is het een plaats waar als het ware dag en nacht zeer veel mensen samenkomen. Ten tweede is het een plaats — hoe men er ook moge over denken — waar de voorwaarden aanwezig zijn om stress te veroorzaken. De aanleiding tot de parlementaire vraag waarop ik daarstraks heb gezinspeeld, was precies dat iemand was gestorven omdat niet tijdig werd ingegrepen na een hartaanval.

Tussen haakjes zou ik ook aan de twee voorgangers op dit podium willen vragen niet uit het oog te verliezen dat in Zaventem niet alleen toeristen aankomen en vertrekken maar dat er tevens zeer veel mensen het vliegtuig nemen om hun dagtaak te vervullen.

Wij hebben in Zaventem — en ik verheug mij daarover — vieren-twintig uur op vierentwintig een enorm apparaat voor brandbeveiliging waarvan wij hopen dat het nooit moet worden ingezet. Het beste nieuws dat wij over die brandweer kunnen vernemen is dat zij van 1 januari tot 31 december niet is moeten uitrukken. Wij onderhouden dit uitgebreid, goed uitgerust, en bijgevolg zeer duur, apparaat omdat wij vinden dat het de moeite waard is te voorkomen dat materiële schade zou ontstaan in geval van brand.

Zou dit geen reden te meer kunnen zijn om te oordelen dat, waar wij zo goed zorgen voor de toestellen en de materiële bezittingen die op de luchthaven aanwezig zijn, wij ook de nodige inspanningen moeten doen om permanent een polyvalente medische equipe ter beschikking te hebben die in staat is mensenlevens te redden?

Ik men mij te herinneren, Mijnheer de Minister, dat u in antwoord op mijn parlementaire vraag hebt gezegd dat een studiecommissie dit probleem diepgaand onderzocht. Het zou mij verheugen te vernemen dat die commissie niet te lang meer zal studeren en dat zij zeer snel haar conclusies zal formuleren.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Chabert.

De heer Chabert, Minister van Verkeerswezen. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, alvorens op de interpellatie van senator Vandezande te antwoorden zou ik namens de regering willen bevestigen dat wij de aanslag op Zaventem, waarbij verschillende onschuldige burgers werden verwond, ten eerste betreuren. België heeft de bestaande internationale conventies tegen het terrorisme en tot bescherming van de burgerluchtvaart ondertekend en veroordeelt bijgevolg alle daden die, wat hun motivatie ook zij, de veiligheid van het internationaal luchtverkeer en het leven van de passagiers in gevaar brengen. Ingevolge de aanslag van 16 april 1979 werden zestien personen gewond, veertien lichtgewetsten konden na verzorging onmiddellijk het ziekenhuis verlaten, twee slachtoffers, onder wie een personeelslid van de Sabena, ondergingen een heelkundige bewerking. Ik ben gelukkig u te kunnen mededelen dat hun toestand gunstig verloopt en dat een onder hen inmiddels uit het ziekenhuis ontslagen werd.

De interpellatie vestigt opnieuw de aandacht op het probleem van de medische hulpverlening op de nationale luchthaven te Zaventem.

Waarin bestaat de huidige regeling?

Zoals ik reeds eerder in antwoord op de parlementaire vragen van senator Leo Vanackere en volksvertegenwoordiger Devlies op 17 september 1978 en 21 februari 1979 mededeelde, heeft de Regie geen autonome medische dienst. Er is wel een post voor eerste hulp bij ongevallen met een minimum aan sanitaire uitrustingen, onder leiding van twee verpleegsters, waar gebeurlijk de eerste zorgen kunnen worden toegevend. De inspectiedienst van de Regie, die permanent aanwezig is, wordt onmiddellijk ingeschakeld zodra iemand zorgen nodig heeft.

Naast de eerste-hulp-bij-ongevallenpost beschikt de dienst over de lijst van alle geneesheren die in een straal van 2 km rond de luchthaven woonachtig zijn en desgevallend wordt onmiddellijk contact opgenomen met de universitaire kliniek « Saint-Luc » en de hospitalen van Schaarbeek en Vilvoorde. De medische dienst van de Sabena werkt onafhankelijk van deze regeling.

Hoe heeft dit systeem in concreto gewerkt op 16 april?

Volgens het officieel verslag van de Regie der Luchtwegen, werd een granaat vanaf de publieke galerij door een van de Palestijnse terroristen in de transithal gegooid te 13 u. 36. Hierop volgde de schietpartij in het restaurant « Galaxie », waarbij de twee Palestijnen door Israëlische veiligheidsagenten en de rijkswacht overmeesterd werden.

Te 13 u. 39, d.w.z. drie minuten na de ontploffing van de granaat en de eerste vuurschoten, werden « Saint-Luc », het hospitaal van Vilvoorde en de Sint-Pieterskliniek, die onmiddellijk hun eigen ziekenwagens stuurden, verwittigd.

Te 13 u. 46 verzamelden de Regie der Luchtwegen-zienwagens en alle -brandweerwagens zich bij het hoofdgebouw van de luchthaven.

Ik herinner eraan dat de aanslag begon om 13 u. 36 en dat men om 13 u. 46, dus tien minuten later, de eerste wagens aan het hoofdgebouw aan het groeperen was.

Vier personen werden in de EHBO-post in shocktoestand binnengebracht en door de verpleegsters verzorgd.

Tijdens de schietpartij die ongeveer een tiental minuten heeft geduurd was de grote hal (bezoekers en passagiers in transit) volledig leeggelopen en na het weggeleiden van de terroristen werden alle gekwetsten door de verplegers van de ziekenwagens, in samenwerking met de personeelsleden van de brandweerdienst, onmiddellijk geëvacueerd. Dit gebeurde binnen de kortst mogelijke tijd, rekening houdend met het feit dat het tijds de duur van de aanslag onmogelijk was de gekwetsten te benaderen.

Ik geloof dan ook dat wij in alle objectiviteit mogen verklaren dat allen die bij de gebeurtenissen betrokken waren zich op de meest efficiënte wijze hebben ingezet en dat wij hen voor dit optreden moeten danken en ook gelukwensen.

De vraag kan nochtans gesteld worden of de huidige organisatie van de medische hulpverlening op de nationale luchthaven in alle opzichten voldoening geeft. Dit probleem werd in 1978 grondig onderzocht en de besluiten van de werkgroep ad hoc werden mij onlangs toegestuurd. Zij kunnen, wat de grote lijnen betreft, samengevat worden als volgt :

De Regie is van oordeel dat het niet tot haar taak behoort een kliniek te bouwen of voor de hospitalisatie van de gebruikers van de luchthaven in te staan.

De geneeskundige begeleiding op de luchthaven kan wel betrekking hebben op bepaalde aspecten die verband houden met het verstrekken van de eerste zorgen, het toedienen van bepaalde voorbereidende zorgen en het transport, wat een vlugge evacuatie insluit van zieken en gewonden naar de bestaande centra in de omgeving.

De organisatie van een aldus opgevatte medische begeleiding maakt het noodzakelijk te voorzien : in de permanente aanwezigheid van een geneesheer tussen 7 uur en 22 uur; in de aanwezigheid van een verpleegster die hem kan helpen bij het toedienen van de zorgen en het bijhouden van de geneeskundige documenten; het ter beschikking stellen aan het medisch team van minstens drie lokalen met de passende uitrusting.

Ik heb deze voorstellen principieel goedgekeurd en de Regie verzocht de budgettaire weerslag ervan te berekenen alsook de aangewezen formule om tot de aanstelling van een permanente wachtdienst van geneesheren te kunnen overgaan.

Ik kan de heer Vandezande, de heer Vanackere en de leden van de Senaat ten stelligste verzekeren dat de concrete beslissing zo vlug mogelijk zal genomen worden.

Wat de vergadering betreft van het kernkabinet, gewijd aan de problemen van de veiligheid, onder meer op de luchthaven te Zaventem, is het mij vandaag niet mogelijk hierover nadere informatie te verschaffen. Zodra ik ter zake de nodige contacten heb genomen, zal ik niet nalaten te oordelen over de opportuniteit van een eventuele bekendmaking.

L'essentiel de l'intervention de M. Gillet porte sur la question de savoir si la Belgique est capable d'organiser elle-même sa sécurité, notamment sur les aéroports, et se passant de l'intervention d'agents étrangers.

Ma réponse est formellement affirmative.

La protection des aéroports dépend tout à la fois des départements cités par l'interpellateur, à savoir les Communications, la Justice, l'Intérieur et d'autres encore. Cela n'a absolument rien d'étonnant si l'on tient compte de l'aspect multiforme de cette protection : garde des installations, maintien de l'ordre, contrôle des identités, détection des suspects, fouille, etc.

Les actions de toutes les autorités concernées sont coordonnées sur place par des comités locaux de sûreté et, sur le plan général, par un comité national de sûreté de l'aviation civile.

Sur le plan politique, le cabinet de politique générale coiffe l'ensemble. Ce cabinet s'est réuni notamment le 28 février dernier. Le 12 mars dernier, une commission interministérielle que je présidais était arrivée à la conclusion que le danger d'attaques terroristes aux aéroports restait permanent.

En un mot, et bien avant les événements du 16 avril 1979 auxquels l'interpellateur fait allusion, le gouvernement était parfaitement conscient des dangers latents et prenait les décisions nécessaires. Il ne peut donc être question d'abandon de nos prérogatives, ni de nos responsabilités et l'intervention fortuite de gardes étrangers n'y change rien.

Je n'ai pas connaissance au surplus que les mesures de protection aient été relâchées, à l'intervention de qui que ce soit ni pour d'autres motifs que ceux liés à la lutte contre le terrorisme.

J'espère vous avoir convaincu de ce que le gouvernement est parfaitement conscient de ses responsabilités et y fait souvent face avec succès, comme le démontre encore le fait que le seul attentat commis contre un aéroport belge ait été manqué. Il serait décidément injuste de tout mettre au crédit de la seule chance.

Je voudrais également rassurer M. Gillet sur la sécurité dont jouissent les personnes et les biens, et notamment les touristes, dans notre pays en général et aux aéroports en particulier. Quand je vois la violence se déchaîner à peu près quotidiennement non seulement dans le monde, mais même dans les pays les plus proches, on peut considérer notre pays comme l'un des plus sûrs.

En ce qui concerne l'entretien téléphonique entre le correspondant de l'agence France-Presse et l'aéroport, j'ai interrogé la Régie des Voies aériennes qui m'a fait savoir qu'il a été répondu à toutes les demandes de renseignements dans la langue du demandeur. Ainsi, la Régie a reçu plusieurs questions émanant d'agences de presse américaines, anglaises, françaises et allemandes, auxquelles il fut toujours répondu dans leur propre langue.

L'examen de cette question se poursuit.

En ce qui concerne l'application des lois linguistiques, il y a lieu de faire remarquer que les dispositions applicables à l'aéroport de Bruxelles-National sont celles qui régissent les services dont l'activité s'étend à tout le pays et dont le siège est établi en dehors de Bruxelles-Capitale. C'est l'article 46 des lois linguistiques coordonnées.

Dans les circonstances décrites par l'honorable membre, il est prévu que les services en question utilisent dans leurs rapports avec les particuliers la langue dont ces particuliers ont fait usage, c'est l'article 41.

En conséquence, les membres du personnel qui entrent en contact avec le public doivent posséder une connaissance suffisante ou élémentaire de la seconde langue, selon qu'ils appartiennent à la première ou aux catégories suivantes, ceci en vertu de l'article 46, § 5, des lois linguistiques coordonnées. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Roland Gillet.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, on peut dire que l'incident linguistique est mineur à côté des déclarations importantes que vient de faire M. le ministre à propos de la sécurité à Zaventem.

Mais, Monsieur le Ministre, ce qu'on vous a fait dire ne correspond pas à la réalité, et vous avez raison de continuer l'enquête. Effectivement, on a refusé de répondre à un correspondant d'une agence de presse française. Nous n'en faisons pas un monde, mais cela mérite de retenir votre attention.

M. le Président. — La parole est à M. Chabert, ministre.

M. Chabert, Ministre des Communications. — Monsieur Gillet, personne ne m'a fait dire des choses qui n'étaient pas. Si un ministre déclare à cette tribune que la Régie des Voies aériennes n'a pas répondu uniquement en néerlandais à un correspondant de l'agence France-Presse, c'est qu'il a vérifié les faits. J'ai bien dit que l'enquête se poursuivait. Je ne prétends nullement que quelqu'un, à l'aéroport, n'aurait pas répondu uniquement en flamand. Ce qui est certain, c'est que ce n'est pas un agent de la Régie des Voies aériennes. J'ai donc bien nuancé mes propos et on ne m'a pas fait dire des choses qui ne correspondaient pas à la réalité.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vandezande.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, allereerst wil een bondig antwoord geven op de

opmerkingen van de heer Vanackere. Dit is niet mijn taak, maar ik voel mij een beetje op de tenen getrapt waar hij heeft gezegd dat ik de woorden «schuld» en «schromelijk» heb misbruikt. Ik houd het bij het woord «schromelijk» en heb ook het woord «schuld» gebruikt en ik houd dit staande. Ik heb in dit verband gesproken van «schuldige nalatigheid» en niet van «schuldig inzicht». Ik heb gezegd dat er een «schuldige nalatigheid» vanwege de overheden bestond. U hebt daar trouwens zelf indirect de nadruk op gelegd door allusie te maken op uw parlementaire vraag, waar u pleitte voor een polyvalente medische equipe; probleem dat nog altijd bij een studietoelichting berust. De minister komt ons mededelen — dat is altijd het geval bij een interpellatie — dat hij «onlangs» in het bezit werd gesteld van de studie desaan gaande.

Mijnheer de Minister, u hadt in mijn interpellatie duidelijk een onderscheid kunnen maken — wat u niet hebt gedaan in uw antwoord — tussen enerzijds de evacuatie die ik geenszins heb bevestigd, en anderzijds, de verzorging ter plaatse, waarop ik wel kritiek heb uitgeoefend en die ik nog blijf bekritisseren.

Het was niet mijn bedoeling om een motie van wantrouwen in te dienen. Mijn motie is constructief bedoeld en ik hoop dat een meerderheid in de Senaat er haar goedkeuring kan aan geven. In de motie wordt de wens uitgesproken dat binnen zeer korte tijd zou worden tegemoet gekomen aan de lacunes inzake verzorging ter plaatse.

Wij hoeven hier nu niet te discussiëren over het feit of er twee of meer zwaar gewonden waren. Ik beweer dat er meerdere waren. Ik beschik over voldoende gegevens om mijn bewering dienaangaande staande te houden.

Mijnheer de Minister, u zegt dat er bij de Regie der Luchtweegen een EBHO-dienst is. Ik moet u zeggen dat die niet heeft gewerkt op het ogenblik van de feiten. Want het waren rijkswachters en vrijwilligers die hier en daar eerste hulp boden door een glas water of een pleister te halen. U kunt dat niet loochenen. Het spijt mij dat ik in details moet treden, want ik had dat liever niet gedaan, maar u verplicht mij daartoe.

Wanneer u spreekt over een lijst van geneesheren die in een straal van 2 kilometer bereikbaar zijn, dan heeft dat niets te maken met de verzorging ter plaatse. Het is voor deze verzorging dat ik pleit en dat is belangrijk voor de Senaat. De twee verpleegsters waarover u spreekt waren op het ogenblik van de feiten niet aanwezig. Er werden personen in shocktoestand op banken gelegd, waarna via luidsprekers een oproep werd gedaan om onder de toeristen en passagiers een arts te vinden. Dat kan niet worden geloofd, want dat werd mij door Sabena zelf bevestigd.

Ik betreur dat u niet wil ingaan op het constructief voorstel dat ik heb gedaan voor een vlugge verzorging ter plaatse. U kunt, zoals het momenteel het geval is, in de studietoelichting de discussie gaande houden, over welke van de twee openbare diensten, de Regie der Luchtweegen of de Sabena, deze verzorging ter plaatse moet inrichten.

Mijnheer de Minister, gaarne had ik dat u die verantwoordelijkheid voor uw rekening zou willen nemen. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Tot besluit van deze interpellatie heb ik twee moties ontvangen.

De eerste, ingediend door de heren Jorissen en Maes, luidt :

« De Senaat,

» Gehoord de interpellatie van de heer Vandezande over de tekortkomingen op medisch gebied op onze nationale luchthaven,

» Stelt de tekortkomingen aan de kaak,

» Vraagt dat binnen een termijn van drie maanden tegemoetgekomen wordt aan deze tekortkomingen. »

« Le Sénat,

» Ayant entendu l'interpellation de M. Vandezande sur les déficiences dans le domaine médical que l'on a constatées à notre aéroport national,

» Dénonce ces déficiences,

» Demande qu'il y soit remédié dans un délai de trois mois. »

De tweede, ingediend door de heren Leemans, Delmotte, Vernimmen, Tilquin en Lagasse, luidt :

« De Senaat,

» Gehoord de interpellatie van de heer Vandezande en het antwoord van de minister van Verkeerswezen,

» Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

» Ayant entendu l'interpellation de M. Vandezande et la réponse du ministre des Communications,

» Passe à l'ordre du jour. »

Ik stel voor in de loop van een volgende vergadering te stemmen over de eenvoudige motie die voorrang heeft.

M. Delmotte. — Monsieur le Président, puis-je vous demander la raison pour laquelle vous voulez reporter à une prochaine séance le vote consécutif à l'interpellation de M. Vandezande ?

M. Vanderpoorten. — Je voulais poser la même question, Monsieur le Président.

M. le Président. — Souvent il y a un intervalle entre l'interpellation et le vote qui s'y rapporte. Mais, si vous le souhaitez, nous pouvons procéder immédiatement au vote.

Is de Senaat het hiermede eens ?

Le Sénat est-il d'accord ? (*Assentiment.*)

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, wij vragen de naamstemming.

De Voorzitter. — Wordt deze vraag gesteund ? (*Meer dan negen leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de eenvoudige motie.

120 membres sont présents.

120 leden zijn aanwezig.

98 votent oui.

98 stemmen ja.

19 votent non.

19 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'ordre du jour est adopté.

Derhalve is de motie aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, Bailly, Basecq, Belot, Bogaerts, Busieau, Canipel, Chabert, Claeys, Cooreman, Coppens, Croux, Cugnon, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq (Constant), Deconinck, De Graeve, De Kerpel, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Fézir, Flagothier, Geens, Gijs, Gillet (Roland), Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (Emile), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hubin, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagasse, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Leemans, Lindemans, Mesotten, Meunier, Moureaux, Mmes Nauwelaerts-Thues, Pannels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, MM. Piot, Poulain, Radoux, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Smeyers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, MM. Storme, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vanackere, Van Canneyt, Vandenabeele, Van den Nieuwenhuijsen, Vanderborcht, Vandewiele, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Verleysen, Vernimmen, Windels, Wyninckx et Vandekerckhove (Robert).

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Bascour, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Capoen, de Bruyne, Demuyter, De Rouck, D'Haeyer, Gillet (Jean), Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Lahaye, Pede, Vandekerckhove (Rik), Van den Broeck, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bonmariage, de Wasseige et Humblet (Jean).

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

M. J. Humblet. — Monsieur le Président, le Rassemblement wallon s'est abstenu pour la bonne raison que nous ne sommes pas rassurés par les explications du ministre des Communications, mais que nous ne partageons pas non plus pleinement le point de vue exprimé par la Volksunie.

M. Bataille. — Monsieur le Président, j'ai émis un vote positif, mais il n'a pas été enregistré.

M. Sweert. — Il en est de même pour moi, Monsieur le Président.

M. le Président. — Il vous en est donné acte, Messieurs.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

INTERPELLATIONS — INTERPELLATIES

Demands — Verzoeken

M. le Président. — Le bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes :

1° De M. Jean Humblet au ministre des Communications sur « la suppression d'arrêts de trains sur diverses lignes de chemins de fer »;

Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen :

1° Van de heer Jean Humblet tot de minister van Verkeerswezen over « de opheffing van stopplaatsen op verschillende spoorlijnen »;

2° De M. Roland Gillet à MM. Hoyaux et Ramaekers, ministres de l'Education nationale, sur « l'ampleur des mouvements de grève dans l'enseignement en protestation contre le surpeuplement des classes maternelles et la nécessité de prendre des mesures conformes aux engagements des ministres et à la déclaration gouvernementale ».

2° Van de heer Roland Gillet tot de heren Ramaekers en Hoyaux, ministers van Nationale Opvoeding, over « de omvang van de stakingsbeweging in het onderwijs als protest tegen de overbevolking van de basisscholen en over de noodzaak van maatregelen in overeenstemming met de verbintenissen van de ministers en met de regeringsverklaring ».

La date à laquelle ces interpellations auront lieu sera fixée ultérieurement.

De datum voor het houden van deze interpellaties zal later worden bepaald.

COMMUNICATION DE M. LE PRÉSIDENT

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes ?

Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het bureau. (*Instemming.*)

Ces propositions sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

Dan zijn de voorstellen in overweging genomen en naar de aangeuide commissies verwezen.

La liste de ces propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, zal als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van heden verschijnen.

Le Sénat se réunira le mercredi 9 mai 1979, à 14 heures.

De Senaat vergadert opnieuw woensdag 9 mei 1979, te 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 15 h 30 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten te 15 u. 30 m.*)

ANNEXE — BIJLAGE

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Prise en considération — Inoverwegingneming

A. Propositions de loi :

1° Divisant le territoire de la Belgique en onze provinces (de MM. du Monceau et Sondag);

A. Voorstellen van wet :

1° Tot indeling van België in elf provincies (van de heren du Monceau en Sondag);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

2° De nouvelle loi communale (de M. Leo Vanackere et consorts);

2° Van nieuwe gemeentewet (van de heer Leo Vanackere c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

3° Créant la société agricole (de MM. Smeers et Sondag);

3° Tot instelling van de landbouwenootschap (van de heren Smeers en Sondag);

— Renvoi à la commission de l'Agriculture.

Verwezen naar de commissie voor de Landbouw.

4° Modifiant l'article 6 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (de M. Leo Vanackere, Mme Hanquet et consorts);

4° Tot wijziging van artikel 6 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (van de heer Leo Vanackere en Mevr. Hanquet c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

5° Organisant le camping à la ferme pour la région de langue allemande (de MM. Hanin et De Seranno);

5° Houdende regeling van het kamperen op de boerderij in het Duitse taalgebied (van de heren Hanin en De Seranno);

— Renvoi à la commission des Communications et des PTT.

Verwezen naar de commissie voor Verkeerswezen en PTT.

6° Relative au congé d'adoption (de MM. Gramme et Conrotte);

6° Betreffende het adoptieverlof (van de heren Gramme en Conrotte);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

7° Modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat (de M. André);

7° Tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (van de heer André);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

8° Relative à la personification civile des syndicats ou autres associations groupant des patrons, des employés ou des ouvriers en vue de la défense de leurs intérêts professionnels (de M. Demuyter et consorts);

8° Betreffende de rechtspersoonlijkheid van de vakverenigingen of andere verenigingen van werkgevers, bedienden of arbeiders gesticht voor de verdediging van hun beroepsbelangen (van de heer Demuyter c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

9° Complétant l'article 132 du Code électoral (de M. J. Humblet et consorts);

9° Tot aanvulling van artikel 132 van het Kieswetboek (van de heer J. Humblet c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

10° Modifiant l'article 176 du Code électoral et l'article 20, alinéa B, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales (de M. J. Humblet et consorts);

10° Tot wijziging van artikel 176 van het Kieswetboek en van artikel 20, lid B, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen (van de heer J. Humblet c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

11° Interdisant l'usage de peaux de bêtes-phaques (de M. R. Gillet et consorts);

11° Houdende verbod op het aanwenden van vellen van pasgeboren zeehonden (van de heer R. Gillet c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Environnement.

Verwezen naar de commissie voor het Leefmilieu.

12° Tendant à protéger la population contre le bruit excessif causé par les motocycles, motocyclettes et vélomoteurs (de M. Coen et consorts);

12° Tot bescherming van de bevolking tegen de geluidsoverlast van motorrijwielen en bromfietsen (van de heer Coen c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Environnement.

Verwezen naar de commissie voor het Leefmilieu.

13° Portant modification de la loi du 16 mars 1971 sur le travail (de Mme Hanquet et consorts);

13° Tot wijziging van de arbeidswet van 16 maart 1971 (van Mevr. Hanquet c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

14° Portant modification de certaines dispositions de sécurité sociale, dans le but de promouvoir le travail à temps partiel (de Mme Hanquet et consorts);

14° Tot wijziging van sommige bepalingen in de sociale zekerheid, ten einde deeltijdse arbeid te bevorderen (van Mevr. Hanquet c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

15° Modifiant la loi du 2 juillet 1975 sur la protection des animaux (de M. R. Gillet et Mme Mathieu-Mohin);

15° Tot wijziging van de wet van 2 juli 1975 op de dierenbescherming (van de heer R. Gillet en Mevr. Mathieu-Mohin);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

16° Organisant le remplacement agricole (de M. Coen et consorts);

16° Tot regeling van de plaatsvervanging in de landbouw (van de heer Coen c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Agriculture.

Verwezen naar de commissie voor de Landbouw.

17° Relative à l'application des articles 350, 351, 352, 353 et 383 du Code pénal (de M. Payfa et consorts);

17° Betreffende de toepassing van de artikelen 350, 351, 352, 353 en 383 van het Strafwetboek (van de heer Payfa c.s.);

— Renvoi aux commissions réunies de la Justice et de la Santé publique.

Verwezen naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Volksgezondheid.

18° Accordant aux familles nombreuses établies en Belgique une réduction de 50 p.c. sur les tarifs des moyens de transport en commun (de M. Payfa et consorts);

18° Tot toekenning van een vermindering van 50 pct. op het tarief van het gemeenschappelijk vervoer aan de grote gezinnen die in België gevestigd zijn (van de heer Payfa c.c.);

— Renvoi à la commission des Communications et des PTT.

Verwezen naar de commissie voor Verkeerswezen en PTT.

19° Relative à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans la région flamande (de M. Egelmeers et consorts);

19° Betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimte in het Vlaamse gewest (van de heer Egelmeers c.s.);

— Renvoi à la commission des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et du Logement.

Verwezen naar de commissie voor de Openbare Werken, de Ruimtelijke Ordening en de Huisvesting.

20° Visant à l'apprentissage progressif des jeunes à la conduite d'un cyclomoteur ou d'une motocyclette (de MM. E.-P. Guillaume et Lagasse);

20° Strekkende om de jongeren geleidelijk aan vertrouwd te maken met het besturen van een bromfiets of een motorfiets (van de heren E.-P. Guillaume en Lagasse);

— Renvoi à la commission des Communications et des PTT.

Verwezen naar de commissie voor Verkeerswezen en PTT.

21° Interprétative de l'article 80 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (de MM. E.-P. Guillaume et Payfa);

21° Tot uitlegging van artikel 80 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (van de heren E.-P. Guillaume en Payfa);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

22° Modifiant l'arrêté royal n° 50 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (de MM. E.-P. Guillaume et Payfa);

22° Tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 50 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (van de heren E.-P. Guillaume en Payfa);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

23° Visant à compléter l'article 2 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce (de MM. E.-P. Guillaume et Payfa);

23° Tot aanvulling van artikel 2 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken (van de heren E.-P. Guillaume en Payfa);

— Renvoi à la commission des Affaires économiques.

Verwezen naar de commissie voor de Economische Zaken.

24° Tend à protéger certains jeunes animaux et à défendre leurs acheteurs (de M. E.-P. Guillaume et consorts);

24° Tot bescherming van sommige jonge dieren en hun kopers (van de heer E.-P. Guillaume c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

25° Modifiant la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés et visant à favoriser le reclassement social (de M. E.-P. Guillaume et consorts);

25° Tot wijziging van de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen en tot bevordering van de sociale reclassering (van de heer E.-P. Guillaume c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

26° Abrogeant les dispositions de l'article 146, § 2, 2°, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, relatif à l'emploi et au chômage (de M. E.-P. Guillaume et consorts);

26° Tot opheffing van artikel 146, § 2, 2°, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid (van de heer E.-P. Guillaume c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

27° Modifiant les lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964 (de MM. E.-P. Guillaume et Van Elsen);

27° Tot wijziging van de wetten betreffende het personeel in Afrika, gecoördineerd op 21 mei 1964 (van de heren E.-P. Guillaume en Van Elsen);

— Renvoi à la commission de la Coopération au Développement.

Verwezen naar de commissie voor de Ontwikkelingssamenwerking.

28° Complétant la loi du 20 juillet 1971 modifiant l'article 29 des lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées par l'arrêté royal du 21 mai 1964 (de M. E.-P. Guillaume et consorts);

28° Ter aanvulling van de wet van 20 juli 1971 tot wijziging van artikel 29 van de wetten betreffende het personeel in Afrika, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 21 mei 1964 (van de heer E.-P. Guillaume c.s.);

— Renvoi à la commission de la Coopération au Développement.

Verwezen naar de commissie voor de Ontwikkelingssamenwerking.

29° Visant à accorder aux aveugles la gratuité des transports en commun (de M. E.-P. Guillaume et consorts);

29° Betreffende de kosteloosheid van het gemeenschappelijk vervoer voor blinden (van de heer E.-P. Guillaume c.s.);

— Renvoi à la commission des Communications et des PTT.

Verwezen naar de commissie voor Verkeerswezen en PTT.

30° Tend à accorder aux handicapés graves l'exonération du paiement de l'abonnement aux réseaux de distribution d'émissions de radio-

distribution d'émission de radiodiffusion sonore et/ou télévisuelle (de M. E.-P. Guillaume et consorts);

30° Strekkende om de zwaar gehandicapten vrij te stellen van de betaling van abonnementsgeld voor de distributienetten van de klank- en/of beeldomroep (van de heer E.-P. Guillaume c.s.);

— Renvoi à la commission des Communications et des PTT.

Verwezen naar de commissie voor Verkeerswezen en PTT.

31° Modifiant l'arrêté royal du 4 mai 1971 portant mesures d'exécution des dispositions de l'article 34 de la loi du 22 février 1971 modifiant les lois du 16 juin 1960 et du 17 juillet 1963, relatives à la sécurité sociale d'outre-mer (de M. E.-P. Guillaume et consorts);

31° Tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 mei 1971 houdende uitvoeringsmaatregelen van de bepalingen van artikel 34 van de wet van 22 februari 1971 houdende wijziging van de wetten van 16 juni 1960 en 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid (van de heer E.-P. Guillaume c.s.);

— Renvoi à la commission de la Coopération au Développement.

Verwezen naar de commissie voor de Ontwikkelingssamenwerking.

32° Etendant le bénéfice de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail à la mère au foyer (de M. C. De Clercq et consorts);

32° Tot uitbreiding van de voordelen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 tot de thuiswerkende moeder (van de heer C. De Clercq c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

33° Portant approbation de la « Charte européenne du sport pour tous », adoptée à Bruxelles le 21 mars 1975 par la première conférence des ministres européens responsables du sport (de M. C. De Clercq);

33° Houdende goedkeuring van het Europees Handvest « Sport voor allen », aangenomen te Brussel op 21 maart 1975 door de eerste conferentie van Europese ministers verantwoordelijk voor de sport (van de heer C. De Clercq);

— Renvoi à la commission des Affaires culturelles et de la Politique scientifique.

Verwezen naar de commissie voor de Culturele Zaken en het Wetenschapsbeleid.

34° Assimilant, au regard de la législation sociale, les « personnes de nationalité indéterminée » aux « apatrides » (de M. C. De Clercq);

34° Tot gelijkstelling in de sociale wetgeving van de term « onbepaalde nationaliteit » met die van « staatloze » (van de heer C. De Clercq);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

35° Complétant l'article 2, § 2, de la loi du 7 août 1974, instituant le droit à un minimum de moyens d'existence (de M. C. De Clercq et consorts);

35° Tot aanvulling van artikel 2, § 2, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum (van de heer C. De Clercq c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

36° Portant coordination de la politique spécifique en faveur des personnes âgées (de M. C. De Clercq et consorts);

36° Tot coördinatie van het specifiek bejaardenbeleid (van de heer C. De Clercq c.s.);

— Renvoi aux commissions réunies de la Santé publique et de la Famille et de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de verenigde commissies voor de Volksgezondheid en de Gezinszorg en voor Tewerkstelling, Arbeid en Sociale Voorzorg.

37° Modifiant certaines dispositions du Code des impôts sur les revenus de manière à exonérer d'impôt le minimum de moyens d'existence (de M. C. De Clercq et consorts);

37° Tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen met het oog op de belastingvrijstelling van het bestaansminimum (van de heer C. De Clercq c.s.);

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

38° Tendant à accorder une réduction du prix de l'abonnement téléphonique aux handicapés graves éprouvant des difficultés de communication (de M. E.-P. Guillaume et consorts);

38° Tot verlening van een prijsvermindering op het telefoonabonnement aan de zwaar gehandicapten met communicatiemoeilijkheden (van de heer E.-P. Guillaume c.s.);

— Renvoi à la commission des Communications et des PTT.

Verwezen naar de commissie voor Verkeerswezen en PTT.

39° Tendant à apporter une solution partielle au problème de l'assistance juridique (rétribution des avocats chargés de l'assistance) (de M. Storme et consorts);

39° Houdende een deeloplossing van het probleem van de rechtshulp (vergoeding advocaten die rechtsbijstand verlenen) (van de heer Storme c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

40° Tendant à apporter une solution partielle au problème de l'assistance juridique (financement de la rétribution des avocats) (de M. Storme et consorts);

40° Houdende een deeloplossing van het probleem van de rechtshulp (financiering vergoeding advocaten) (van de heer Storme c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

41° Accordant le titre de ville à la commune de Jodoigne (de M. Basecq);

41° Tot toekenning van de titel van stad aan de gemeente Geldenaken (van de heer Basecq);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

42° Autorisant dans certains cas la vente d'immeubles de gré à gré (de M. Storme et consorts);

42° Ertoe strekkende bepaalde verkopen van onroerende goederen uit de hand te laten geschieden (van de heer Storme c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

43° Portant application de la législation concernant la sécurité sociale aux sportifs rémunérés occupés à temps partiel (de M. C. De Clercq et consorts);

43° Betreffende de toepassing van de sociale-verzekeringswetgeving op de betaalde deeltijdse sportbeoefenaars (van de heer C. De Clercq c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

44° Concernant l'application de la sécurité sociale aux joueurs de basket-ball professionnels (de M. C. De Clercq et consorts);

44° Betreffende de toepassing van de sociale-zekerheidswetgeving op de beroepsbasketballspelers (van de heer C. De Clercq c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

45° Relative à la publication et à l'établissement de statistiques permettant un classement fonctionnel des prestations fournies par les fonds de sécurité d'existence (de M. Delpérée et consorts);

45° Betreffende het openbaar maken van rekeningen en het verzamelen van statistisch materiaal ten behoeve van een functionele classificatie van de uitkeringen uit de fondsen voor bestaanszekerheid (van de heer Delpérée c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

46° Complétant la loi relative aux archives (de M. Demuyter et consorts);

46° Tot aanvulling van de archiefwet (van de heer Demuyter c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Éducation nationale.

Verwezen naar de commissie voor de Nationale opvoeding.

47° Instaurant un recensement des enfants placés dans une situation d'abandon de fait, hors de leur milieu familial (de M. Demuyter et consorts);

47° Tot invoering van een telling van de kinderen die in een toestand van feitelijke verlatenheid verkeren buiten het gezinsverband (van de heer Demuyter c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

48° Tendant à favoriser l'adoption des enfants sans parents (de M. Demuyter c.s.);

48° Tot bevordering van de adoptie van ouderloze kinderen (van de heer Demuyter c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

49° Instaurant un contrôle sur les adoptions de mineurs (de M. Demuyter et consorts);

49° Tot instelling van een controle op de adoptie van minderjarigen (van de heer Demuyter c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

50° Modifiant l'article 350, § 3, du Code civil (de M. Demuyter et consorts);

50° Tot wijziging van artikel 350, § 3, van het Burgerlijk Wetboek (van de heer Demuyter c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

51° Modifiant le Code des impôts sur les revenus en vue de l'octroi d'une allocation sociopédagogique (de M. C. De Clercq et consorts);

51° Tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen met het oog op de toekenning van een sociaal-pedagogische toelage (van de heer C. De Clercq c.s.);

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financien.

52° Visant à octroyer une allocation familiale majorée en faveur des enfants de la mère célibataire et de la mère abandonnée (de Mme Mathieu-Mohin et consorts);

52° Houdende toekenning van een verhoogde kinderbijslag ten voordele van de kinderen van ongehuwde en van verlaten moeders (van Mevr. Mathieu-Mohin c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

53° Organisant le statut des cours urbains (de M. Moureaux et consorts);

53° Houdende instelling van woonerven (van de heer Moureaux c.s.);

— Renvoi à la commission des Communications et des PTT.

Verwezen naar de commissie voor Verkeerswezen en PTT.

54° Relative à la politique foncière sociale dans la Région bruxelloise (de M. Moureaux);

54° Betreffende het sociaal grondbeleid in het Brusselse Gewest (van de heer Moureaux);

— Renvoi à la commission des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et du Logement.

Verwezen naar de commissie voor de Openbare Werken, de Ruimtelijke Ordening en de Huisvesting.

55° Tendant à réglementer et à contrôler l'ouverture et les activités des agences matrimoniales (de Mme Mathieu-Mohin);

55° Ertoe strekkend de opening en de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren (van Mevr. Mathieu-Mohin);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

56° Instituant une allocation familiale d'équipement (de M. Kevers et consorts);

56° Tot instelling van een gezinsuitrustingsbijslag (van de heer Kevers c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

57° Relative à la protection du symbole et de l'emblème olympiques (de M. C. De Clercq);

57° Tot bescherming van het olympisch symbool en de olympische emblemen (van de heer C. De Clercq);

— Renvoi à la commission des Affaires culturelles et de la Politique scientifique.

Verwezen naar de commissie voor de Culturele Zaken en het Wetenschapsbeleid.

58° Visant à atténuer les effets néfastes de l'endettement excessif des consommateurs (de Mme Hanquet et consorts);

58° Tot verzachting van de kwalijke gevolgen van de overmatige schuldenlast van de verbruikers (van Mevr. Hanquet c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

59° Modifiant l'article 79 de l'arrêté royal du 3 juin 1970 portant coordination des dispositions légales relatives aux maladies professionnelles (de Mme Hanquet et consorts);

59° Tot wijziging van artikel 79 van het koninklijk besluit van 3 juni 1970 houdende coördinatie van de wetbepalingen betreffende beroepsziekten (van Mevr. Hanquet c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

60° Modifiant la loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux (de M. L. Gillet).

60° Tot wijziging van de wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels (van Mevr. L. Gillet).

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

B. Propositions :

61° D'enquête parlementaire relative à la situation des mineurs tombant dans le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse et aux améliorations qui pourraient y être apportées (de MM. E.-P. Guillaume et Payfa);

B. Voorstellen :

61° Van parlementair onderzoek naar de toestand van de minderjarigen die onder de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming vallen en naar de mogelijke verbeteringen van die wet (van de heren E.-P. Guillaume en Payfa);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

62° De résolution relative aux exécutions politiques dans plusieurs pays du monde (de M. Désir).

62° Van resolutie betreffende de politieke terechtstellingen in verschillende landen van de wereld (van de heer Désir).

— Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Zaken.